

	Upute za uporabu	2
	Használati útmutató	21
	Инструкция по эксплуатации	41

Perilica posuđa  
Mosogatógép  
Посудомоечная машина

# USER MANUAL

# Sadržaj

Informacije o sigurnosti	2	Odabir i pokretanje programa	
Upravljačka ploča	3	pranja	13
Programi pranja	5	Čišćenje i održavanje	15
Uporaba uređaja	7	Rješavanje problema	15
Podešavanje omekšivača vode	8	Tehnički podaci	17
Uporaba soli u perilici posuđa	9	Briga za okoliš	17
Uporaba sredstva za ispiranje	10	Postavljanje	18
Stavljanje pribora za jelo i posuđa	10	Spajanje na dovod vode	18
Uporaba deterdženta	12	Spajanje na električnu mrežu	19
Funkcija Multitab	13		

Zadržava se pravo na izmjene



## Informacije o sigurnosti

**i** Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte ove upute. To je u vašem interesu za vašu sigurnost i osiguravanje ispravnog rukovanja. Čuvajte ove upute i uvjerite se da se one nalaze uz uređaj ako ga selite ili prodajete. Sve osobe koje koriste uređaj moraju biti u potpunosti upoznate s rukovanjem i sigurnosnim svojstvima.

### Ispravna uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Koristite ga samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.
- Nemojte stavljati otapala u uređaj. Opasnost od eksplozije.
- Noževе i sve ostale šiljaste predmete stavite u košaricu za pribor za jelo s vrhovima prema dolje. Ako to nije moguće, stavite ih u vodoravnom položaju u glavnu košaru.
- Koristite jedino poznate marke sredstava za perilice posuđa (sredstvo za pranje, sol, sredstvo za ispiranje).
- Ako otvorite vrata dok uređaj radi, iz uređaja može prodrijeti vruća para. Opasnost od opeklina.
- Nemojte vaditi posuđe iz perilice prije završetka programa pranja.
- Kada program pranja završi, iskopčajte električni utikač iz utičnice i zatvorite slavinu za vodu.

- Ovaj uređaj smije popravljati samo ovlaštenu servisera. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Nemojte sami popravljati perilicu kako biste izbjegli ozljede i oštećenja. Obavezno pozovite najbliži ovlaštenu servisnu centar.

### Opća sigurnost

- Osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim, mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja ne smiju koristiti ovaj uređaj. Njih treba nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
- Deterdženti za perilicu mogu prouzročiti kemijske opekotine na očima, ustima i grlu. Mogu ugroziti život! Pridržavajte se sigurnosnih uputa proizvođača deterdženata za perilice posuđa.
- Nemojte piti vodu iz perilice posuđa. U uređaju se mogu nalaziti ostaci deterdženta.
- Uvjerite se da su vrata uređaja uvijek zatvorena kad ga ne koristite. To pomaže u sprječavanju ozljeda i zapinjanju na otvorena vrata.
- Nemojte sjediti ili stajati na otvorenim vratima.

### Sigurnost djece

- Jedino odrasli smiju rukovati ovim uređajem. Djecu trebete nadzirati kako bi se osigurali da se ona ne igraju s uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Držite sve deterdžente na sigurnom mjestu. Ne dopuštajte djeci da diraju deterdžente.
- Držite djecu daleko od uređaja kad su vrata otvorena.

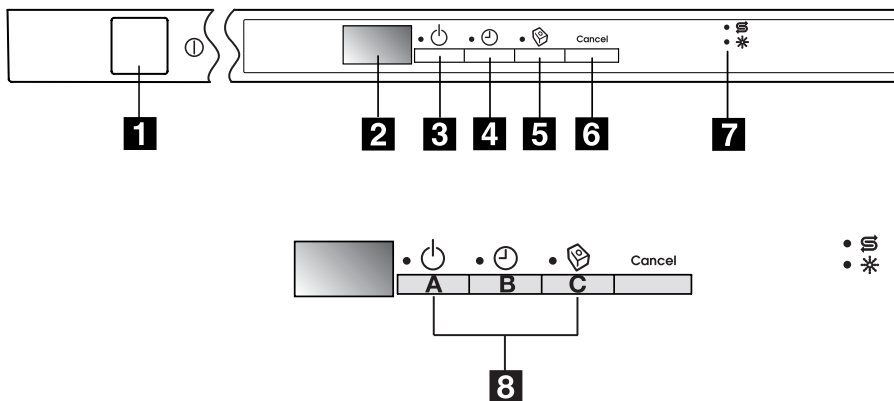
## Postavljanje

- Uvjerite se da uređaj nije oštećen u prijevozu. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Ako je potrebno, obratite se dobavljaču.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu.
- Električnu i hidrauličku instalaciju ovog uređaja mora izvesti kvalificirana i stručna osoba.
- Ne pokušavajte izmijeniti specifikacije ovog proizvoda ni vršiti bilo kakve preinake na njemu. Mogli bi se ozlijediti.

- Nemojte mijenjati specifikacije niti vršiti izmjene na proizvodu. Postoji opasnost od ozljeđa i oštećenja proizvoda.
- Nemojte koristiti uređaj:
  - ako su oštećeni kabel napajanja ili cijevi za vodu,
  - ako je oštećena upravljačka ploča, radna površina ili letvice tako da se može pristupiti unutrašnjosti uređaja.
 Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Nemojte bušiti stranice uređaja kako biste spriječili oštećenja hidrauličkih i električnih komponenata.



**⚠ Upozorenje** Točno se pridržavajte uputa koje se daju u odlomcima posvećenim električnom priključivanju i spajanju na vodu.

## Upravljačka ploča



- 1 Tipka uključeno/isključeno
- 2 Digitalni zaslon
- 3 Tipka za odabir programa
- 4 Tipka za odgodu početka
- 5 Tipka Multitab
- 6 Tipka Cancel (poništanje) / (Cancel)
- 7 Indikatorska svjetla
- 8 Funkcijske tipke

## Indikatorska svjetla

 1)	Indikatorsko svjetlo se osvjetljava kada je potrebno napuniti spremnik soli. Pogledajte poglavlje "Uporaba soli za perilicu posuđa". Indikatorsko svjetlo soli može ostati osvjetljeno nekoliko sati, to nema negativni utjecaj na rad uređaja.
 1)	Indikatorsko svjetlo se osvjetljava kada je potrebno napuniti sredstvo za ispiranje. Pogledajte poglavlje "Uporaba sredstva za ispiranje".

1) Indikatorsko svjetlo je isključeno za vrijeme rada programa pranja.

### Tipka za odgodu početka

Koristite tipku za odgodu počka da bi pokrenuli program pranja nakon vremenskog razmaka od 1 do 19 sati. Pogledajte "Odaберите i pokrenite program pranja".

### Digitalni zaslon

#### Zaslon prikazuje:

- Podešenu razinu omekšivača vode.
- Aktivaciju/deaktivaciju spremnika omekšivača vode (samo s uključenom funkcijom Multitab).
- Broj koji odgovara odabranom programu pranja.
- Preostalo vrijeme do završetka programa.
- Kraj programa pranja.
- Broj sati u odgodi početka.
- Šifre greški.
- Aktivaciju/deaktivaciju zvučnih signala.

### Tipka za funkciju Multitab.

Pritisnite ovu tipku za aktiviranje/deaktiviranje funkcije Multitab. Pogledajte poglavlje "Funkcija Multitab".

### Funkcijske tipke

Koristite funkcijske tipke za ove postupke:

- Za postavljanje omekšivača vode. Pogledajte poglavlje "Postavljanje omekšivača vode".
- Za deaktiviranje/aktiviranje zvučnih signala. Pogledajte poglavlje "Zvučni signali".

- Za deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje, kada je funkcija Multitab aktivna. Pogledate poglavlje "Funkcija Multitab".

### Zvučni signali

Možete čuti zvučni signal:

- Na kraju programa pranja.
- Za vrijeme postavljanja razine omekšivača vode.
- Kada je uređaj neispravan. Aktivacija zvučnih signala postavljena je tvornički. Postupite na sljedeći način za deaktivaciju zvučnih signala:
  1. Uključite uređaj.
  2. Provjerite je li uređaj u modalitetu postavljanja.
  3. Pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke B i C dok indikatorska svjetla funkcijskih tipki A, B i C ne počnu treptati.
  4. Pritisnite funkcijsku tipku C.
    - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A i B se gase.
    - Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke C trepće.
    - Digitalni zaslon prikazuje postavke.

*Ob*

Zvučni signali deaktivirani

Aktiviraju se zvučni signali.

5. Ponovo pritisnite funkcijsku tipku C.
  - Digitalni zaslon prikazuje nove postavke.

Deaktiviraju se zvučni signali.

6. Isključite uređaj za memoriranje postupka.

Postupite na sljedeći način za aktivaciju zvučnih signala:

1. Postupite na navedeni način dok se na digitalnom zaslonu ne pojave potrebne postavke.

### Modalitet postavljanja

Uređaj je u modalitetu postavljanja kada: .

- Indikatorsko svjetlo programa se osvjetljava.
- Digitalni zaslon prikazuje dvije vodoravne crte (- -).

Uređaj mora biti u modalitetu postavljanja za sljedeće postupke:

- Za postavljanje programa pranja.
- Za postavljanje razine omekšivača vode.
- Za deaktiviranje/aktiviranje zvučnih signala.
- Za deaktiviranje/aktiviranje spremnika sredstva za ispiranje.

Ako:

- Indikatorsko svjetlo programa se osvjetljava.
- Digitalni zaslon prikazuje trajanje programa (u minutama).  
ponišite program za povratak u modalitet postavljanja. Pogledajte poglavlje "Postavljanje i pokretanje programa pranja".


### Optički signal


Nakon početka programa pranja, optički signal pojavljuje se na podu ispod vrata uređaja. Ako je uređaj postavljen više, u ravni s vratima kuhinjskog ormarića, optički signal neće biti vidljiv.

Optički signal	
Crveno svjetlo je upaljeno.	Pokazuje početak programa pranja. Crveno svjetlo ostaje upaljeno za vrijeme programa pranja.
Crveno svjetlo trepće.	Pokazatelj neispravnosti.
Crveno svjetlo se gasi.	Pokazatelj završetka programa pranja.

## Programi pranja








### Programi pranja


Program	Stupanj zaprijanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
1 	Bilo koji	Djelomično puna (popunit će se kasnije tijekom dana).	1 hladno ispiranje (kako se hrana ne bi zakorila). Deterdžent nije potreban u ovom programu.

Program	Stupanj zaprljanosti	Vrsta posuđa	Opis programa
2 	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, lonci i tave	Pretrpanje Glavno pranje na 70°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje
3 <b>AUTO</b> 1)	Bilo koji	Posuđe, pribor za jelo, lonci i tave	Pretrpanje Glavno pranje na 45°C ili 70°C 1 ili 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
4 	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretrpanje Glavno pranje na 65°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje
5 	Jako zaprljano	Posuđe, pribor za jelo, lonci i tave	Pretrpanje Glavno pranje na 70°C 2 međuispiranja Završno ispiranje Sušenje
6  2)	Normalno ili malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje na 65°C Završno ispiranje
7 <b>ECO</b> 3)	Normalno zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Pretrpanje Glavno pranje na 50°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje
8 	Malo zaprljano	Posuđe i pribor za jelo	Glavno pranje na 50°C 1 međuispiranje Završno ispiranje
9 	Normalno ili malo zaprljano	Osjetljivo i stakleno posuđe	Glavno pranje na 45°C 1 međuispiranje Završno ispiranje Sušenje

- 1) Za vrijeme Auto programa, stupanj zaprljanosti posuđa se određuje prema stupnju zamućenosti vode. Trajanje programa i potrošnja mogu varirati. To ovisi o tome je li uređaj pun ili nije i o stupnju zaprljanosti posuđa. Uređaj automatski podešava temperature vode za vrijeme glavnog pranja.
- 2) To je izvrstan dnevni program za pranje djelomično napunjene perilice. Idealno za četveročlanu obitelj koja želi oprati samo posuđe i pribor za jelo od doručka i večere.
- 3) Test program za ustanove za testiranje. Molimo pogledajte odvojeni list za podatke o testiranju.

## Potrošnja

Program	Trajanje (minute)	Električna energija (kWh)	Voda (litre)
1 	12	0,1	3,5
2 	120-130	1,2-1,4	14-15
3 <b>AUTO</b>	90-125	0,9-1,3	10-19
4 	90-100	1,1-1,2	15-16
5 	80-90	1,5-1,7	18-20
6 	30	0,8	8
7 <b>ECO</b>	160-170	0,8-0,9	12-13
8 	45-55	0,8-0,9	10-11
9 	65-75	0,6-0,7	11-12

 Pritisak i temperatura vode, kao i va-

rijacije u mrežnom napajanju i količini posuđa mogu izmijeniti vrijednosti potrošnje.

## Uporaba uređaja

Svaki korak postupka mora biti u skladu sa sljedećim uputama.

1. Provjerite odgovara li razina omekšivača vode tvrdoći vode u vašem području. Po potrebi podesite razinu omekšivača vode.
2. Napunite spremnik za sol specijalnom solju za perilice posuđa.
3. Napunite spremnik sredstva za ispiranje sredstvom za ispiranje.
4. Stavite pribor za jelo i posuđe u perilicu posuđa.

5. Odaberite točan program pranja obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.
6. Stavite točnu količinu sredstva za pranje u spremnik za sredstvo za pranje.
7. Pokrenite program pranja.

**i** Ako koristite sredstvo za pranje u tabletama, pogledajte poglavlje "Korištenje sredstva za pranje".

## Podešavanje omekšivača vode

Omekšivač vode uklanja minerale i soli iz odvodne vode. Minerali i soli mogu imati loš učinak na rad uređaja.

Tvrdoća vode mjeri se sljedećim ekvivalentnim ljestvicama:

- njemačkim stupnjevima (dH°).
- francuskim stupnjevima (°TH).

- mmol/l (milimol po litri, međunarodna jedinica za tvrdoću vode)

- Clarke

Pogledajte tvrdoću vode na vašem području i podesite omekšivač vode. Kakva je tvrdoća vode na vašem području možete doznati po vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

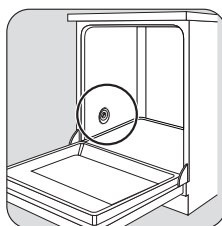
Tvrdoća vode				Postavke tvrdoće vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ručno	elektronski
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Nije potrebno koristiti sol.

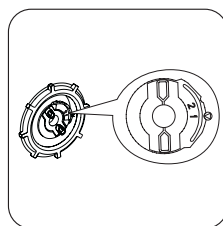
**i** Omekšivač vode morate podesiti ručno ili elektronski.

### Ručno podešavanje

Uređaj je tvornički postavljen na položaj 2.



**1**



**2**

Postavite prekidač na položaj 1 ili 2.



## Elektroničko podešavanje

**i** Perilica posuđa je tvornički podešena na razini 5.

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u modalitetu postavljanja.
3. Pritisnite i držite pritisnutima funkcijske tipke B i C dok indikatorna svjetla funkcijskih tipki A, B i C ne počnu treptati.
4. Otpustite funkcijske tipke B i C.
5. Pritisnite funkcijsku tipku A.
  - Indikatorna svjetla funkcijskih tipki B i C se gase.

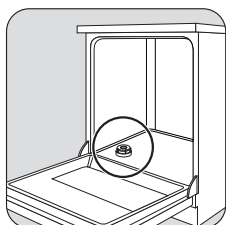
- Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke A nastavlja treptati.
- Digitalni zaslon prikazuje trenutne postavke.
- Možete čuti zvučni signal:

Primjer: digitalni zaslon pokazuje 5 L / 5 isprekidana zvučna signala = razina 5.

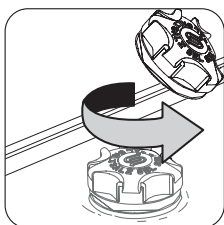
6. Pritisnite funkcijsku tipku A jednom kako biste povećali razinu omekšivača vode za jedan stupanj.
7. Pritisnite tipku uključeno/isključeno za memoriranje postupka.

## Uporaba soli u perilici posuđa

**!** **Pozor** Koristite samo sol za perilice posuđa. Vrste soli koje nisu namijenjene za perilice posuđa mogu oštetiti omekšivač vode.



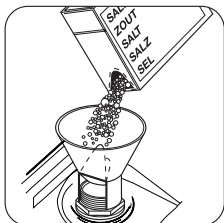
1



2

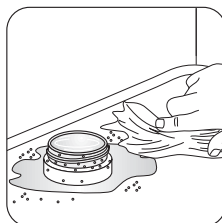


3

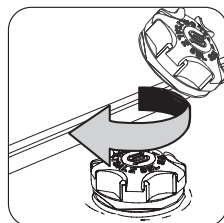


4

Napunite spremnik soli 1 litrom vode (samo prvi put).



5



6

**i** Normalno je da se voda prelijeva iz spremnika soli kad je napunite solju.

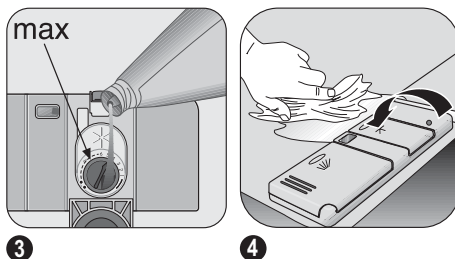
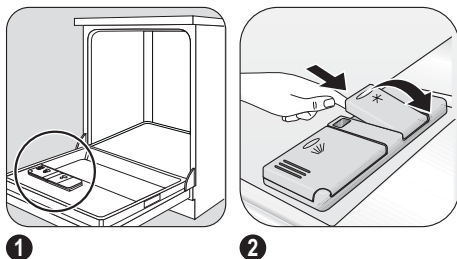
**i** Provjerite da nema zrnaca soli izvan spremnika soli. Sol koja ostaje na dnu perilice duže vremena može izgristi dno. Odmah pokrenite program pranja nakon što ste napunili spremnik soli. To sprječava koroziju od prolijevane soli.

Kada elektronički postavite omekšivač vode na razinu 1, indikatorsko svjetlo soli ne ostaje osvijetljeno.

## Uporaba sredstva za ispiranje

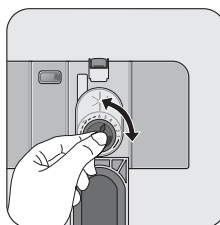
**⚠ Pozor** Koristite samo sredstva za ispiranje poznatih marki za perilice posuđa.

Napunite spremnik sredstva za ispiranje na sljedeći način:



**⚠ Pozor** Nemojte napuniti spremnik sredstva za ispiranje drugim proizvodima (npr. sredstvo za čišćenje perilice, tekući deterdžent). Postoji opasnost od oštećenja uređaja.

### Podešavanje doze sredstva za ispiranje



Prekidač sredstva za ispiranje je tvornički postavljen na položaj 4. Za povećavanje ili smanjivanje doze pogledajte "Rješavanje problema"

## Stavljanje pribora za jelo i posuđa

### Korisni savjeti

**⚠ Pozor** Uređaj koristite samo za pranje kućanskog posuđa i pribora koje je predviđeno za pranje u perilicama.

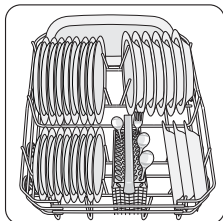
Nemojte ga koristiti za čišćenje predmeta koji upijaju vodu (spužvi, krpa itd.).

- Prije stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Uklonite sve ostatke hrane i naslage.
  - Omekšajte zagorjele ostatke u posuđu.
- Za vrijeme stavljanja pribora i posuđa učinite sljedeće:
  - Stavite šuplje predmete (npr. šalice, čaše i lonce) otvorom okrenutim prema dolje.
- Voda se ne smije nakupljati u spremniku ili u dubokoj bazi.
- Pazite da pribor i posuđe ne leži jedno u drugome.
- Pribor i posuđe ne smije se međusobno pokrivati.
- Stakleni predmeti ne smiju se međusobno dodirivati.
- Male predmete položite u košaru za pribor za jelo.
- Plastični predmeti i tave prevučene slojem protiv lijepljenja naginju zadržavanju kapljica vode. Plastični predmeti ne suše se jednako kao posuđe od porculana i čelika.

- Lagano posuđe stavite u gornju košaru. Pazite da se posuđe ne miče.

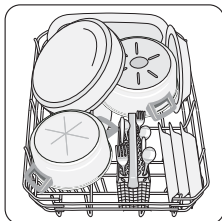
**!** **Pozor** Prije početka pranja provjerite može li se mlaznica slobodno kretati.

**!** **Upozorenje** Nakon stavljanja ili vađenja posuđa uvijek zatvorite vrata. Otvorena vrata mogu biti opasna.

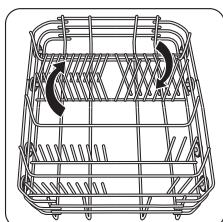


**1**

Položite pladnjeve za posluživanje i velike poklopce okolo ruba donje košare.

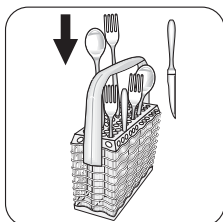


**2**

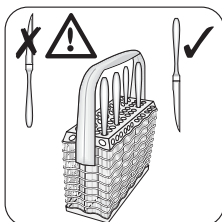


**3**

Red šiljaka u donjoj košari može se spustiti kako bi se moglo staviti lonce, tave i zdjele.

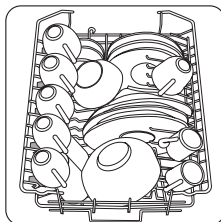


**1**



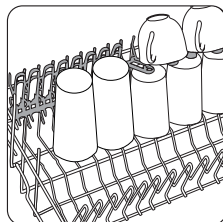
**2**

**i** Koristite rešetku za pribor. Ako dimenzije pribora sprječavaju uporabu rešetke, skinite je.



**1**

Posložite predmete tako da voda dodiruje sve površine.



**2**

Kod dužih predmeta, savinite rešetke za šalice prema gore.

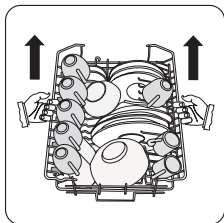
### Podešavanje visine gornje košare

Ako stavite velike tanjure u donju košaru, prvo pomaknite gornju košaru na gornji položaj.

	Najveća visina posuđa u:	
	gornjoj košari	donjoj košari
Gornji položaj	20 cm	31 cm
Donji položaj	24 cm	27 cm

Pomaknite gornju košaru na gornji položaj na sljedeći način:

1. Izvucite košaru dok se ne zaustavi.
2. Pažljivo podignite dvije strane dok se mehanizam ne blokira i košara ne bude stabilna.



1

Pomaknite gornju košaru na donji položaj u sljedeći način:

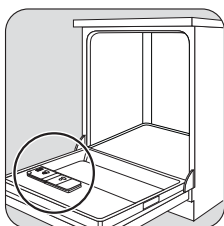
## Uporaba deterdženta

**i** Koristite jedino sredstva za pranje (u prahu, tekuća ili u tabletama) koja su pogodna za pranje u perilici posuđa.

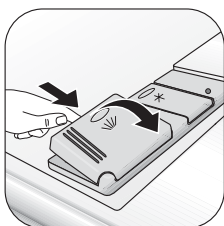
Pridržavajte se podataka na ambalaži:

- količine koju preporučuje proizvođač,
- preporuka o spremanju.

**☹** Nemojte koristiti više od točne količine sredstva za pranje. To pomaže u smanjenju zagađivanja.



1

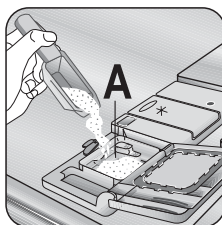


2

1. Izvucite košaru dok se ne zaustavi.
2. Pažljivo podignite dvije strane prema gore.
3. Držite mehanizam i pustite da polako padne natrag.

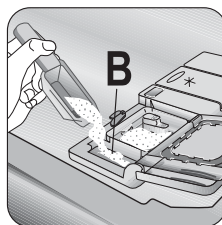
**!** **Pozor**

- Nemojte podizati ili spuštati košaru samo na jednoj strani.
- Ako je košara u gornjem položaju, nemojte stavljati šalice na rešetke za šalice.



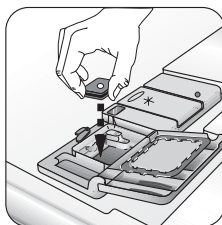
3

Napunite spremnik deterdženta ( A ) deterdžentom.



4

Ako koristite program pranja s fazom pretpranja, stavite više deterdženta u odjeljak pretpranja ( B ).



5



6

**i** Različite vrste sredstva za pranje se otapaju različitim brzinom. Neka sredstva za pranje u tabletama ne postižu najbolje rezultate pranja u kratkim programima pranja. Sredstva za pranje u tabletama koristite s dužim programima pranja. To pomaže u potpunom uklanjanju deterdženta.

## Funkcija Multitab

Funkcija Multitab predviđena je za kombinirane tablete za pranje.

Te tablete sadrže sredstva za pranje, sredstva za ispiranje i sol za perilice. Neke vrste tableta mogu sadržavati i druga sredstva. Provjerite odgovaraju li tablete koje namjeravate koristiti lokalnoj tvrdoći vode. Slijedite preporuke proizvođača.

Nakon što postavite funkciju Multitab ona ostaje aktivna dok je ne deaktivirate.

Funkcija Multitab automatski zaustavlja protok sredstva za ispiranje i soli. Indikatorsko svjetlo sredstva za pranje i indikatorsko svjetlo soli se deaktiviraju.

Ako koristite funkciju Multitab, program može trajati dulje.

**i** Funkciju Multitab aktivirajte ili deaktivirajte prije početka programa pranja.

Funkcija Multitab ne može se aktivirati ili deaktivirati dok program traje. Poništite program pranja, a zatim ga ponovo postavite.

Za aktiviranje funkcije Multitab:

- Pritisnite tipku Multitab. Uključuje se indikatorsko svjetlo funkcije Multitab.

Za deaktiviranje funkcije Multitab:



- Pritisnite tipku Multitab. Isključuje se indikatorsko svjetlo.

**i** **Ako rezultati sušenja nisu zadovoljavajući, učinite sljedeće:**

1. Napunite spremnik sredstvom za ispiranje.
  2. Aktivirajte spremnik sredstva za ispiranje.
  3. Podesite količinu sredstva za ispiranje na položaj 2.
- Spremnik sredstva za ispiranje možete aktivirati samo kada je aktivirana funkcija Multitab.

Za aktiviranje/deaktiviranje spremnika sredstva za ispiranje:

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u modalitetu postavljanja.
3. Držite pritisnute funkcijske tipke B i C.
  - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A, B i C počinju treptati.
4. Pritisnite funkcijsku tipku B.
  - Indikatorska svjetla funkcijskih tipki A i C se gase.
  - Indikatorsko svjetlo funkcijske tipke B nastavlja treptati.
  - Digitalni zaslon prikazuje postavke.

	Deaktiviran spremnik sredstva za ispiranje
	Aktiviran spremnik sredstva za ispiranje

5. Ponovo pritisnite funkcijsku tipku B.
  - Digitalni zaslon prikazuje nove postavke.
6. Isključite uređaj za memoriranje postupka.

**i** Za ponovno korištenje normalnog sredstva za pranje:

1. Deaktivirajte funkciju Multitab.
2. Napunite spremnik soli i spremnik sredstva za ispiranje.
3. Podesite postavku tvrdoće vode na najvišu razinu.
4. Obavite ciklus pranja bez posuđa.
5. Omekšivač vode mora biti postavljen u skladu s tvrdoćom vode u vašem području.
6. Prilagodite doziranje sredstva za ispiranje.


## Odabir i pokretanje programa pranja

**i** Postavite program pranja s pritvorenim vratima. Program pranja započinje

samo nakon što zatvorite vrata. Do tada je moguća izmjena postavki.


Za postavljanje i pokretanje programa pranja postupite na sljedeći način:

1. Uključite uređaj.
2. Provjerite je li uređaj u modalitetu postavljanja.
3. Pritišćite tipku za odabir programa dok se na digitalnom zaslonu ne prikaže broj koji odgovara željenom programu. Pogledajte poglavlje "Programi pranja".
4. Zatvorite vrata.
  - Program pranja započinje.

 Kad je program pranja uključen, ne možete promijeniti program. Poništite program pranja


### Postavljanje i pokretanje programa pranja s odgodom početka


1. Pritisnite tipku uključeno/isključeno.
2. Postavite program pranja.
3. Pritisnite tipku za odgodu početka dok se na zaslonu ne prikaže potrebnu odgodu početka programa pranja.
4. Zatvorite vrata.
  - Započinja odbrojavanje odgode početka.
  - Odbrojavanje odgode početka smanjuje se u koracima od 1 sata.
  - Kada je odbrojavanje dovršeno, program pranja se automatski pokreće.

 Nemojte otvarati vrata tijekom odbrojavanja kako ga ne biste prekinuli. Kada ponovo zatvorite vrata, odbrojavanje se nastavlja iz točke gdje je bilo prekinuto.

### Poništavanje odgode početka

1. Držite pritisnutu tipku Cancel dok se na digitalnom zaslonu ne prikažu dvije vodoravne crte.
  - Kada poništite odgodu početka, poništavate također i program pranja.
2. Postavite novi program pranja.

 **Upozorenje** Program pranja prekinite ili poništite jedino ako je to neophodno.

 **Pozor** Pažljivo otvorite vrata perilice.

Može izići vruća para.

### Prekinite program pranja

Otvorite vrata.

- Program se zaustavlja.

Zatvorite vrata.

- Program se nastavlja iz točke u kojoj je prekinut.

### Poništavanje programa pranja

1. Držite pritisnutu tipku Cancel dok se na digitalnom zaslonu ne prikažu dvije vodoravne crte.

Tada možete postupiti na sljedeći način:

1. Isključiti uređaj.
2. Postaviti novi program pranja. Napuniti spremnik deterdženta deterdžentom prije postavljanja novog programa pranja.

### Kraj programa pranja

Isključite uređaj u sljedećim uvjetima:

- Uređaj se automatski isključuje.
- Oglasi se zvučni signali za završetak programa.

1. Otvorite vrata.
  - Digitalni zaslon prikazuje 0.
2. Pritisnite tipku uključeno/isključeno.
3. Za bolje rezultate sušenja, držite vrata odškrnutima nekoliko minuta prije vađenja posuđa.

Ostavite posuđe da se ohladi prije nego ga izvadite iz uređaja. Vruće posuđe se lako ošteti.

### Modalitet Standby

Ako ne isključite uređaj na kraju programa pranja, uređaj automatski ulazi u modalitet Standby. Modalitet Standby smanjuje potrošnju električne energije.

Tri minute nakon završetka programa, sva se indikatorska svjetla gase i digitalni zaslon prikazuje jednu vodoravnu crtu.

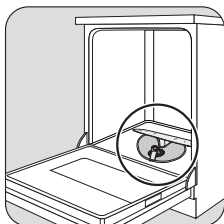
Pritisnite jednu od tipki (ne tipku uključeno/isključeno), za povratak u modalitet završetka programa.

## Čišćenje i održavanje

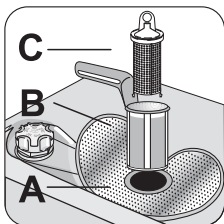
**⚠ Upozorenje** Postavite uređaj na položaj isključeno prije čišćenja bilo kojeg njegovog dijela.

### Čišćenje filtera

**Važno** Nemojte koristiti uređaj bez filtera. Provjerite jesu li filteri ispravno postavljeni. Neispravno postavljeni filteri prouzročit će nezadovoljavajuće rezultate pranja i oštećenja na uređaju.

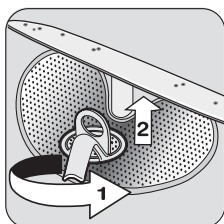


1



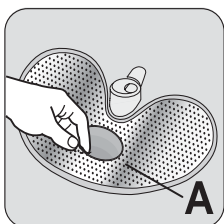
2

Potpuno očistite filtere A, B i C pod tekućom vodom.



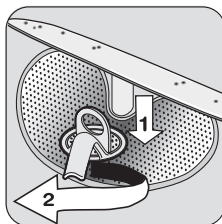
3

Za vađenje filtera B i C, okrenite ručku za otprilike 1/4 u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



4

Izvadite ravni filter A iz dna uređaja.



5

Stavite sustav filtera na mjesto. Za zaključavanje sustava filtera, okrenite ručku u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne u mjesto.

**Važno** Nemojte uklanjati mlaznice.

Ako se otvori na mlaznicama začepi, uklonite ostatke nečistoće čačkalicom.

### Vanjsko čišćenje

Vanjske površine i upravljačku ploču čistite vlažnom mekom krpom. Koristite samo neutralna sredstva za pranje. Nemojte koristiti abrazivne proizvode, jastučiće za ribanje ili otapala (acetone, trikloretilen, itd.).

### Zaštita od zaleđivanja

**⚠ Pozor** Nemojte postavljati uređaj gdje je temperatura ispod 0°C. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu uslijed zaleđivanja.

Ako to nije moguće, ispraznite uređaj i zatvorite vrata. Odspojite dovodnu cijev za vodu i ispraznite je.

## Rješavanje problema

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada.

Ako postoji pogreška, najprije pokušajte sami riješiti problem. Ako ne možete pronaći rješenje, obratite se servisnom centru.

Šifra greške i neispravnost	Mogući uzrok i rješenje
<ul style="list-style-type: none"> <li>isprekidani zvučni signal</li> <li>digitalni zaslon prikazuje <b>10</b></li> </ul> Perilica posuđa se ne puni vodom	<ul style="list-style-type: none"> <li>Slavina za vodu je blokirana ili prekrivena kamencem. Očistite slavinu za vodu.</li> <li>Slavina za vodu je zatvorena. Otvorite slavinu za vodu.</li> <li>Filter u dovodnoj cijevi za vodu je blokirana. Očistite filter.</li> <li>Spoj dovodne cijevi za vodu nije ispravan. Cijev može biti savijena ili prignječena. Provjerite je li spoj ispravan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>isprekidani zvučni signal</li> <li>digitalni zaslon prikazuje <b>20</b></li> </ul> Perilica posuđa ne izbacuje vodu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Začepljen je odvod sudopera. Očistite odvod sudopera.</li> <li>Spoj odvodne cijevi za vodu nije ispravan. Cijev može biti savijena ili prignječena. Provjerite je li spoj ispravan.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>isprekidani zvučni signal</li> <li>digitalni zaslon prikazuje <b>30</b></li> </ul> Uključuje se zaštita protiv poplave	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zatvorite slavinu za vodu i kontaktirajte najbliži servis.</li> </ul>
Program se ne pokreće	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vrata uređaja nisu zatvorena. Zatvorite vrata.</li> <li>Električni utikač nije utaknut u utičnicu. Utaknite električni utikač.</li> <li>Pregorio je osigurač u kutiji s osiguračima. Zamijenite osigurač.</li> <li>Postavljena je odgoda početka. Poništite odgodu početka za trenutno pokretanje programa.</li> </ul>

Nakon provjere uključite uređaj. Program nastavlja iz točke gdje je bio prekinut. Ako se ponovo pojavi neispravnost, kontaktirajte servis.

Radi brze i točne pomoći potrebni su sljedeći podaci:

- Model (Mod.)

- Broj proizvoda (PNC)

- Serijski broj (S.N.)

Te podatke potražite na nazivnoj pločici.

Ovdje zabilježite potrebne podatke:

Opis modela: .....

Broj proizvoda: .....

Serijski broj: .....




## Rezultati čišćenja nisu zadovoljavajući.

Posuđe nije čisto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odabrani program pranja nije primjenjiv obzirom na vrstu stavljenog posuđa i zaprljanost.</li><li>• Nepravilno ste napunili košaru. Voda ne može doprijeti do svih površina.</li><li>• Mlaznice se ne mogu slobodno okretati zbog pogrešno raspoređenog posuđa.</li><li>• Filteri su prljavi ili nisu pravilno namješteni.</li><li>• Stavili ste premalo sredstva za pranje ili ga uopće niste stavili.</li></ul>
Naslage kamenca na posuđu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spremnik za sol je prazan.</li><li>• Omekšivač vode podešen je na krivu razinu.</li><li>• Poklopac spremnika za sol nije dobro zatvoren.</li></ul>
Posuđe je mokro i mutno.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niste koristili sredstvo za ispiranje.</li><li>• Spremnik sredstva za ispiranje je prazan.</li></ul>
Na čašama i posuđu pojavljuju se mliječne mrlje, pruge ili plavkasti film.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smanjite količinu sredstva za ispiranje.</li></ul>
Tragovi osušenih kapljica vode na čašama i posuđu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Povećajte količinu sredstva za ispiranje.</li><li>• Uzrok može biti sredstvo za pranje.</li></ul>

## Tehnički podaci

Dimenzije	Širina Visina Dubina	44,6 cm 81,8 - 89,8 cm 55,5 cm
Električni spoj - Napon - Ukupna snaga - Osigurači	Informacije o električnom spoju nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjem rubu vrata perilice posuđa.	
Tlak dovoda vode	Najmanji Najviši	0,5 bara (0,05 MPa) 8 bara (0,8 MPa)
Kapacitet		9 kompleta posuđa

## Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim

odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu

za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Svi korišteni materijali za pakiranje ekološki su i mogu se reciklirati. Plastični sastavni dijelovi prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS<, itd. Materijal pakiranja odložite u odgovarajući kontejner na predviđenim mjestima za sakupljanje komunalnog otpada.

## Postavljanje

**⚠ Upozorenje** Provjerite je li električni utikač izvađen iz utičnice za vrijeme postavljanja.

**Važno** Pridržavajte se uputa u privitku za:

- Ugrađivanje uređaja.
- Postavljanje ploče kuhinjskog elementa.
- Spajanje dovoda i odvoda vode.

Postavljanje uređaja pod radnu površinu (kuhinjskog elementa ili sudopera).

Ako je potreban popravak, uređaj mora biti lako dostupan serviseru.

Postavite uređaj pored slavine za vodu i odvoda.

Za odračavanje perilice posuđa potrebni su samo otvori za dovod vode, odvod vode i kabel napajanja.

## Spajanje na dovod vode

### Dovodna cijev za vodu

Spojite uređaj na dovod vruće (max 60°) ili hladne vode.

Ako se topla voda zagrijava alternativnim izvorima energije koji su prihvatljiviji za okoliš (npr. solarne ili fotonaponske ploče te energija vjetra), koristite dovod tople vode za smanjenje potrošnje energije.

Spojite dovodnu cijev na slavinu za vodu s vanjskim navojem 3/4".

**⚠ Pozor** Nemojte koristiti cijevi za spajanje korištene na starom uređaju.

Tlak vode mora biti u granicama (vidi poglavlje "Tehnički podaci"). Provjerite u

**⚠ Upozorenje** Pri odlaganju neupotrebljivog uređaja slijedite ovaj postupak:

- Isključite ga iz mrežnog napajanja.
- Prerežite električni kabel i utikač i bacite ih.
- Bacite kvaku na vratima. To sprečava da se djeca zatvore u uređaju i dovedu u opasnost vlastite živote.

Perilica posuđa ima podesive nožice kako bi se omogućilo podešavanje visine.

Provjerite jesu li dovodna cijev vode, odvodna cijev vode i kabel napajanja savijeni ili prignječeni, kada stavljate uređaj na mjesto.

### Spajanje uređaja na susjedne jedinice

Provjerite je li radna površina ispod koje spajate uređaj čvrsta konstrukcija (susjedne kuhinjske jedinice, ormarići, zid).

### Podešavanje ravnine uređaja

Pazite na to da uređaj bude u ravnini kako bi se vrata mogla dobro zatvarati. Ako je uređaj u ravnini, vrata neće zapinjati sa strane. Ako se vrata ne zatvaraju pravilno, odvijajte ili privijajte podesivu nožicu sve dok uređaj ne bude ravan.

lokalnom vodovodu koji je prosječni tlak vode u vašem području.

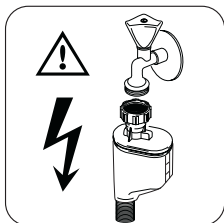
Provjerite je li dovodna cijev savijena, prignječena ili zapetljana.

Okrenite dovodnu cijev na lijevo ili desno kako bi se mogla pričvrstiti pomoću protumalice. Ispravno pričvrstite protumalicu kako biste spriječili propuštanje vode.

**⚠ Pozor** Nemojte spajati uređaj na nove cijevi ili cijevi koje se dugo nisu koristile. Pustite vodu da teče nekoliko minuta, zatim spojite dovodnu cijev.

## Dovodna cijev vode sa sigurnosnim ventilom

Dovodna cijev vode ima dvostruku stijenku i ima unutrašnji električni kabel te sigurnosni ventil. Dovodna cijev vode je pod tlakom samo dok voda teče. Ako ima propuštanja u dovodnoj cijevi vode, sigurnosni ventil prekida protok vode.

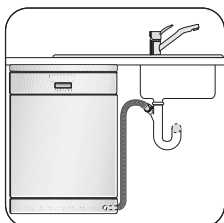


**Upozorenje**  
Opasni napon

Pazite kada spajate dovodnu cijev vode:

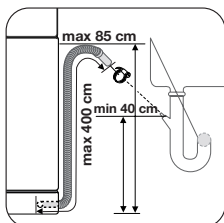
- Nemojte uranjati dovodnu cijev vode ili sigurnosni ventil pod vodu.
- Ako su dovodna cijev vode ili sigurnosni ventil oštećeni, odmah izvadite električni utikač iz utičnice.
- Zamjenu dovodne cijevi vode sa sigurnosnim ventilom dopustite samo serviseru.

## Odvodna cijev



1

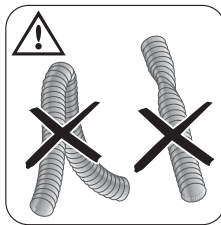
Spojite odvodnu cijev vode na odvod sudopera.



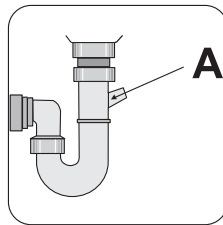
2

## Spajanje na električnu mrežu

**Upozorenje** Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju da se ne pridržavate sigurnosnih mjera.



3



4

Unutrašnji promjer ne smije biti manji od promjera cijevi.

Ako spajate odvodnu cijev vode na sifon ispod sudopera, skinite plastičnu membranu (A). Ako ne skinete membranu, ostaci hrane mogu začepiti spoj odvodne cijevi.

**Pozor** Provjerite jesu li spojevi vode čvrsti kako ne bi propuštali.

Uređaj se mora uzemljiti prema sigurnosnim uputama.

Pazite da napon i vrsta napajanja na nazivnoj pločici budu u skladu s lokalnom opskrbom energije.

Obavezno koristite pravilno postavljenu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.

Nemojte koristiti višeputne utikače, konektore ni produžne kabele. Postoji opasnost od požara.

Nemojte sami mijenjati električni kabel.

Nazovite ovlašteni servis.

Pazite da se utičnici može lako pristupiti.

Nemojte povlačiti električni kabel pri iskopčavanju uređaja. Uvijek povucite držeći utikač.

# Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	21	Multitab funkció	32
Kezelőpanel	22	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	33
Mosogatóprogramok	25	Ápolás és tisztítás	34
A készülék használata	27	Mit tegyek, ha...	35
A vízlágyító beállítása	27	Műszaki adatok	37
Speciális só használata	28	Környezetvédelmi tudnivalók	38
Az öblítőszer használata	29	Üzembe helyezés	39
Evőeszközök és edények bepakolása	30	Vízhálózatra csatlakoztatás	39
Mosogatószer használata	31	Elektromos csatlakoztatás	40

A változtatások jogát fenntartjuk



## Biztonsági információk

**i** Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Az utasítást mindig tartsa a készülékkel együtt, még ha áthelyezi vagy eladja is azt. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

### Rendeltetészerű használat

- A készüléket kizárólag háztartási célú használatra tervezték.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen oldószereket a készülékbe. Robbanásveszély.
- A késeket és minden más, szúrós hegyű eszközt hegyével lefele az evőeszközkosárba helyezze. Ha nem, tegye vízszintes helyzetben a felső kosárba.
- Csak mosogatógépekhez való márkás termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye!
- Ne vegyen ki edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.
- Amikor a mosogatóprogram befejeződött, a húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból, és zárja el a vízcsapot.

- A készülékeket kizárólag szakképzett szervizműszerész javíthatja. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A sérülések és a készülék károsodásának megelőzése érdekében ne javítsa saját maga a készüléket. Mindig forduljon a helyi márkaszervizhez.

### Általános biztonság

- A készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) nem használhatják. A biztonságukért felelős személynek felügyeletet és a készülék használatára vonatkozó útmutatást kell biztosítania számukra.
- Tartsa be a mosogatószer gyártójától kapott biztonsági utasításokat a szemek, a száj és a torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A mosogatógépben mosogatószer-maradványok rakódhatnak le.
- A sérülések megelőzése érdekében, valamint hogy ne botoljon meg a nyitott ajtóban, mindig zárja be az ajtót, amikor nem használja a készüléket.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.


## Gyermekbiztonság

- Csak felnőttek használhatják a készüléket. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek!
- Minden mosogatószert tartson biztonságos területen. Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáérjenek a mosogatószerekhez.
- A gyermekeket tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

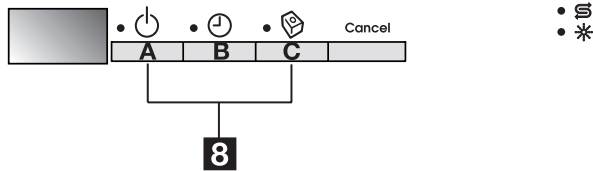
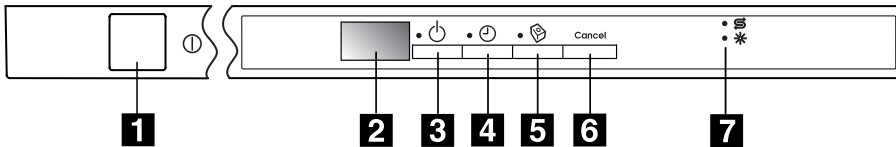
## Üzembe helyezés

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Az elektromos szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.



- A vízvezeték-szerelést szakképzett és illetékes személynek kell elvégeznie.
- Ne változtassa meg a műszaki specifikációkat, illetve ne módosítsa a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- Ne használja a készüléket:
  - ha a hálózati kábel vagy a vízcsövek sérültek,
  - vagy ha a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belső oldala hozzáférhető.Forduljon a helyi szervizközpontoz.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

 **Vigyázat** Gondosan tartsa be az elektromos és vízvezeték-csatlakoztatásra vonatkozó utasításokat.

## Kezelőpanel



- 1 Be/Ki gomb
- 2 Digitális kijelző
- 3 Programválasztó gomb
- 4 Késleltetett indítás gomb
- 5 Multitab gomb
- 6 Törlés gomb / (Cancel)
- 7 Jelzőfények
- 8 Funkciógombok

Jelzőfények	
 1)	<p>A jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni a sótartályt. Lásd a "Speciális só használata" c. fejezetet.</p> <p>A só jelzőfény néhány óráig még világíthat, azonban ez nincs nemkívánatos hatással a készülék működésére.</p>
 1)	<p>A jelzőfény felgyullad, amikor fel kell tölteni az öblítőszert. Lásd az "Öblítőszert használata" c. fejezetet.</p>

1) A jelzőfény kialszik, amikor mosogatóprogram fut.

## Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot a mosogatóprogram indításának 1 és 19 óra közötti időtartammal való késleltetéséhez.

Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

## Digitális kijelző

### A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító beállított szintje.
- Az öblítőszert-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva),
- A kiválasztott mosogatóprogramnak megfelelő szám.
- A program végéig hátralévő idő.
- A mosogatóprogram vége.
- Az órák száma a késleltetett indítás során.
- Hibakódok.
- A hangjelzések bekapcsolása/kikapcsolása.

## Multitab gomb

Nyomja meg ezt a gombot a multitab funkció bekapcsolásához/kikapcsolásához. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. fejezetet.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása. Lásd a "Hangjelzések" c. fejezetet.
- Az öblítőszert-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a multitab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Multitab funkció" c. fejezetet.

## Hangjelzések

Hangjelzés hallható:

- A mosogatóprogram végén.
- A vízlágyító szintjének beállítása alatt.
- Amikor a készülék meghibásodott.

A hangjelzések bekapcsolását a gyárban beállították.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a hangjelzések kikapcsolásához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Nyomja meg a C funkciógombot.
  - Az A és a B funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
  - A C funkciógomb jelzőfénye villog.
  - A digitális kijelző a beállítást mutatja.

*Ob*

A hangjelzések ki vannak kapcsolva

*Ib*

A hangjelzések be vannak kapcsolva

A hangjelzések be vannak kapcsolva.

5. Nyomja meg a C funkciógombot ismét.
  - A digitális kijelző az új beállítást mutatja.A hangjelzések ki vannak kapcsolva.
6. Kapcsolja ki a készüléket a művelet elmentéséhez.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a hangjelzések bekapcsolásához:

1. Hajtsa végre a fenti eljárást, amíg a digitális kijelző a szükséges beállítást nem mutatja.

### Beállítási üzemmód

A készüléknek beállítási módban van, amikor: .

- A programválasztás jelzőfénye világít.

- A digitális kijelzőn vízszintes vonalak (- -) láthatók.

A készüléknek beállítási módban kell lennie a következő műveleteknél:

- Mosogatóprogram beállítása.
- A vízlágyító szintjének beállítása.
- A hangjelzések kikapcsolása/bekapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása.

Ha:

- A programválasztás jelzőfénye világít.
- A digitális kijelző a program időtartamát mutatja (percben).

törölje a programot a beállítási üzemmódba való visszatéréshez. Lásd a "Mosogatóprogram beállítása és elindítása" c. fejezetet.

### Optikai jel

A mosogatóprogram elindítása után egy optikai jel látható a padlón a készülék ajtaja alatt.







Ha a készüléket magasabbra építik be egy konyhabútorajtóval együtt, az optikai jel nem látható.


Optikai jel	
A piros jelzőfény világít.	A mosogatóprogram elindításának jelzése. A piros jelzőfény tovább világít a mosogatóprogram alatt.
A piros jelzőfény villog.	Meghibásodás jelzése.
A piros jelzőfény kialszik.	A mosogatóprogram végének jelzése.



## Mosogatóprogramok







### Mosogatóprogramok

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
1 	Bármely	Részleges töltet (később ki lesz egészítve a nap során).	1 hideg öblítés (az ételmaradványok rászáradásának megelőzésére). Nem szükséges mosogatószert ehhez a programhoz.
2 	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
3 <b>AUTO</b> 1)	Bármely	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 45°C-on vagy 70°C-on 1 vagy 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
4 	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 65°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
5 	Erősen szennyezett	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás max. 70°C-on 2 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
6  2)	Mérsékelten vagy enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 65°C-on Befejező öblítés
7 <b>ECO</b> 3)	Normál szennyezettségű	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
8 	Enyhén szennyezett	Edények és evőeszközök	Főmosogatás max. 50°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés

Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
9 	Mérsékeltlen vagy enyhén szennyezett	Kényes cserép- és üvegedények	Főmosogatás max. 45°C-on 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás

- 1) Az Auto mosogatóprogram során az edények szennyeződésének meghatározása az alapján történik, hogy mennyire zavaros a víz. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak. Ez attól függ, hogy a készülék tele van vagy sem, valamint függ az edények szennyezettségének mértékétől. A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét a főmosogatás alatt.
- 2) Ez egy tökéletes napi program egy nem teljes töltet elmosogatásához. Ideális egy 4 személyes család számára, amely csak a reggeli és a vacsora edényeit és evőeszközeit kívánja betölteni.
- 3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatokat lásd a mellékelt külön füzetben.

## Fogyasztási értékek

Program	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
1 	12	0,1	3,5
2 	120-130	1,2-1,4	14-15
3 <b>AUTO</b>	90-125	0,9-1,3	10-19
4 	90-100	1,1-1,2	15-16
5 	80-90	1,5-1,7	18-20
6 	30	0,8	8
7 <b>ECO</b>	160-170	0,8-0,9	12-13
8 	45-55	0,8-0,9	10-11

Program	Időtartam (perc)	Energia (kWh)	Víz (liter)
9 ☺	65-75	0,6-0,7	11-12

**i** A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

edények mennyisége módosíthatja ezeket az értékeket.

## A készülék használata

Az eljárás egyes lépéseéhez olvassa el a következő utasításokat:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e a vízkeménységnek az adott körzetben. Szükség esetén állítsa be a vízlágyítót.
2. Töltse fel a sótartályt speciális sóval.
3. Az öblítőszer-adagolót töltsse fel öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a mosogatógépbe.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse a helyes mennyiségű mosogatószert a mosogatószer-tartályba.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha mosogatószer-tablettákat használ, lásd a "Mosogatószer használata" c. fejezetet.

## A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja az ásványi anyagokat és sókat a szolgáltatott vízből. Az ásványi anyagok és sók rossz hatással lehetnek a készülék működésére.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).
- Francia fok (°TH).

- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).

- Clarke.

Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől.

Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4

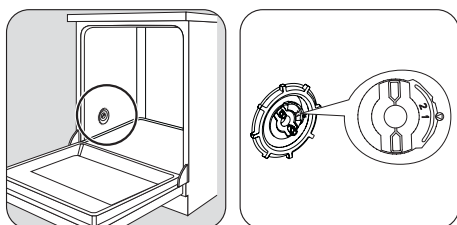
Vízkeménység				Vízkeménységi beállítás	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuálisan	elektronikusan
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 1)

1) Nem szükséges só használata.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítani a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A készülék gyárilag a 2. pozícióba van beállítva.



1

2

Állítsa a kapcsolót 1. vagy 2. állásba.

### Elektronikus beállítás

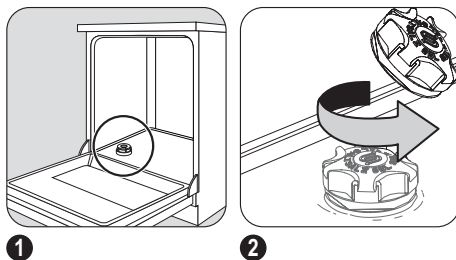
**i** A mosogatógép gyárilag az 5. szintre van beállítva.

1. Kapcsolja be a készüléket.

2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni nem kezdenek.
4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg az A funkciógombot.
  - A B és a C funkciógomb jelzőfényei ki-alszanak.
  - Az A funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
  - A digitális kijelző az aktuális szintet mutatja.
  - Hangjelzés hallható.
 Példa: A digitális kijelzőn a következő látható: **5 L / 5** szaggatott hangjelzés = 5. szint.
6. Nyomja meg az A funkciógombot egyszer a vízlágyító szintjének egy lépéssel történő emeléséhez.
7. Nyomja meg a be/ki gombot a művelet elmentéséhez.

### Speciális só használata

**Figyelem** Csak mosogatógéphez ajánlott speciális sót használjon. A mosogatógépekhez nem alkalmas só típusok használata károsíthatja a tönkreteheti a vízlágyítót.



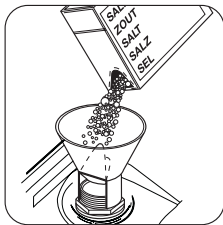
1

2

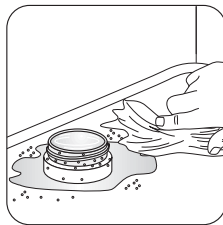


3

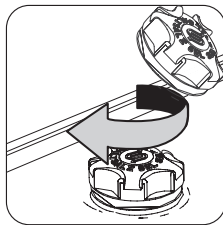
Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első üzemeltetésénél).



4



5



6

**i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.

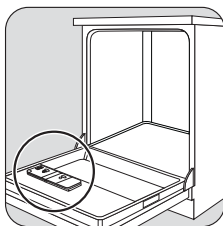
**i** Ügyeljen arra, hogy ne legyen sószemcsék a sótartályon kívül. A tartályon maradó só egy idő után átmarja a tartályt. Ajánlatos azonnal elindítani egy mosogatóprogramot, miután feltöltötte a sótartályt. Ezzel megelőzi a kiszóródott só miatti korróziót.

Amikor elektronikus módon a vízlágyítót az 1. szintre állítja, a só jelzőfény nem világít tovább.

## Az öblítőszer használata

**!** **Figyelem** Csak mosogatógépekhez való márkás öblítőszeret használjon.

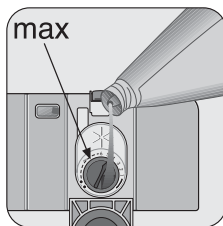
Hajtsa végre ezeket a lépéseket az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez:



1



2



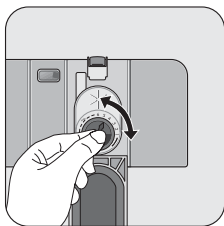
3



4

**!** **Figyelem** Az öblítőszer-adagolóba ne töltsön más terméket (pl. mosogatógéptisztítószer, folyékony mosogatószert). A készülék károsodásának veszélye.

## Az öblítőszer-adagolás beállítása



Az öblítőszer beállítótárcsája gyárilag a 4. pozícióba van beállítva. Az adagolás növeléséhez vagy csökkentéséhez lásd a "Mit tegyek, ha..." c. szakaszt.

## Evőeszközök és edények bepakolása

### Hasznos javaslatok és tanácsok

**!** **Figyelem** A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edényekhez használja.

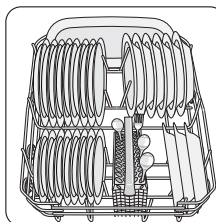
Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek felszívják a vizet (szivacs, konyharuhák stb.).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Távolítsa el minden ételmaradékot és hulladékot.
  - Lazítsa fel a lábasokban leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolása-kor hajtsa végre ezeket a lépéseket:
  - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
  - Ügyeljen arra, hogy víz ne gyűljön össze a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne legyenek egymásba téve.
  - Ügyeljen arra, hogy az evőeszközök és az edények ne fedjenek el más evőeszközöket és edényeket.
  - Ügyeljen arra, hogy a poharak ne érjenek más poharakhoz.
  - A kisebb tárgyakat az evőeszköz-kosárba helyezze.

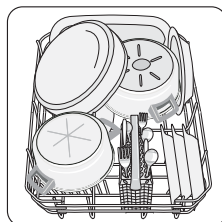
- A műanyag és a nem tapadós bevonatú edényeken vízcseppek maradhatnak. A műanyag darabok nem száradnak olyan jól, mint a porcelán- és acéltárgyak.
- A könnyű darabokat a felső kosárba helyezze. Ügyeljen arra, hogy a darabok ne mozogjanak.

**!** **Figyelem** A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozognak.

**!** **Vigyázat** Mindig csukja be az ajtót a be- vagy kipakolás befejezése után. A nyitott ajtó veszélyes lehet.

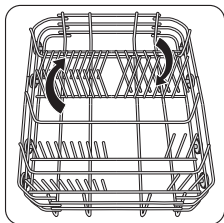


1

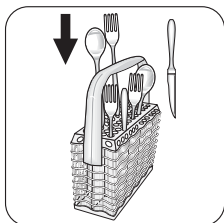


2

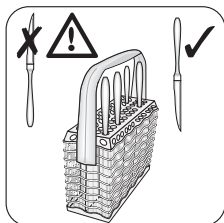
A tálalóedényeket és a nagy fedőket az alsó kosár széle körül helyezze el.



**3** Az alsó kosárban található akasztósor lefektethető, ami lehetővé teszi lábasok, fazekak és tálak bepakolását.

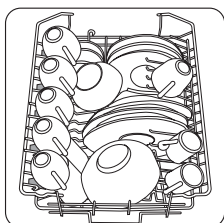


**1**



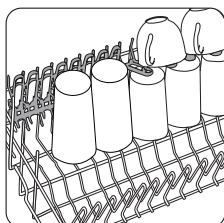
**2**

**i** Az evőeszközléc használata. Ha az evőeszközök mérete nem engedi meg a rácshasználatát, távolítsa el.



**1**

Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.



**2**

A hosszabb darabokhoz hajtsa fel a pohártartókat.

## A felső kosár magasságának beállítása

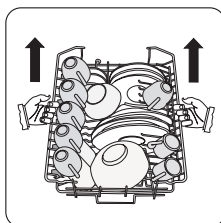
Ha nagyméretű tányérokot pakol az alsó kosárba, először helyezze át a felső kosarat a felső állásba.

### Az edények maximális magassága

	felső kosár	alsó kosár
Felső állás	20 cm	31 cm
Alsó állás	24 cm	27 cm

A felső kosár felső állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje fel a két oldalát, amíg a mechanika enged, és a kosár stabilan áll.



**1**

A felső kosár alsó állásba való áthelyezéséhez hajtsa végre a következő lépéseket:

1. Ütközésig húzza ki a kosarat.
2. Óvatosan emelje a két oldalát felfele.
3. Tartsa a mechanikát, és hagyja lassan lesüllyedjen.

### **!** Figyelem


- Ne emelje vagy engedje le a kosarat csak az egyik oldalánál.
- Ha a kosár felső állásban van, ne tegyen poharakat a pohártartókra.

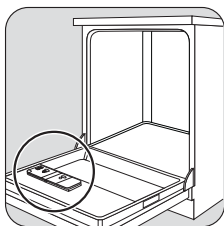
## Mosogatószer használata

**i** Csak mosogatógépben való használat-

ra alkalmas mosogatószeret (por, folyadék vagy tableta) használjon.  
Tartsa be a csomagoláson feltüntetett adagokat:

- A gyártó által ajánlott adagolás.
- Tárolási ajánlások.

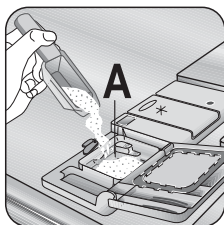
 A környezet védelme érdekében ne használjon a helyes mennyiségnél több mosogatószeret.



1

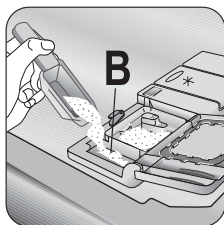


2



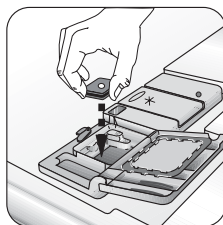
3

Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószer-tartályt (A).



4


Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, öntse a többi mosogatószeret az előmosogatási mosogatószer-rekeszbe (B).



5



6

 A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes mosogatószer-tabletták nem nyújtják a legjobb tisztítási eredményeket a rövid mosogatóprogramok alatt. Mosogatószer-tabletták használata esetén hosszú mosogatóprogramokat használjon, hogy a mosogatószer teljesen eltávolításra kerüljön.

## Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettákhoz használható.

Ezek a tabletták vegyszereket tartalmaznak, így mosogatószer, öblítőszer és speciális só. A tabletták egyes típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Ellenőrizze, hogy ezek a tabletták alkalmazsák-e a helyi vízkeménységhez. Olvassa el a gyártó utasításait.

Amikor beállítja a multitab funkciót, az mindaddig bekapcsolva marad, amíg ki nem kapcsolja.



A multitab funkció automatikusan leállítja az öblítőszer és a só betöltését. Az öblítőszer jelzőfény és a só jelzőfény egyaránt inaktív. A multitab funkció használatakor a program időtartama meghosszabbodhat.

**i** A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki.

A multitab funkciót nem lehet be- vagy kikapcsolni a mosogatóprogram működése közben. Törölje a mosogatóprogramot, majd állítsa be ismét a programot.

A multitab funkció bekapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény felgyullad.

A multitab funkció kikapcsolása:

- Nyomja meg a multitab gombot. A multitab jelzőfény kialszik.

**i** **Hajtsa végre ezeket a lépéseket, ha a szárítási eredmények nem kielégítőek:**

1. Az öblítőszer-adagolót tölts fel öblítőszerrel.
  2. Kapcsolja be az öblítőszer-adagolót.
  3. Állítsa az öblítőszer adagolását 2. pozícióba.
- Csak olyankor lehet az öblítőszer-adagolót be- vagy kikapcsolni, amikor a multitab funkció be van kapcsolva.

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.

3. Tartsa lenyomva a B és C funkciógombot.

- Az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.

4. Nyomja meg a B funkciógombot.

- Az A és a C funkciógomb jelzőfényei kialszanak.
- A B funkciógomb jelzőfénye tovább villog.
- A digitális kijelző a beállítást mutatja.

<i>0d</i>	Öblítőszer-adagoló kikapcsolva
<i>1d</i>	Öblítőszer-adagoló bekapcsolva

5. Nyomja meg a B funkciógombot ismét.

- A digitális kijelző az új beállítást mutatja.

6. Kapcsolja ki a készüléket a művelet elmentéséhez.

**i** Ismét normál mosogatóprogram használatához:

1. Kapcsolja ki a multitab funkciót.
2. Tölts fel a sótartályt és az öblítőszer-adagolót.
3. Állítsa a vízkeménység beállítását a legmagasabb szintre.
4. Hajtson végre egy mosogatóprogramot edények nélkül.
5. Állítsa be a vízlágyítót a körzetében meglévő vízkeménységnek megfelelően.
6. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

**i** A mosogatóprogram beállítását résnyire nyitott ajtó mellett végezze. A mosogatóprogramot csak azután indítsa el, hogy bezárta az ajtót. Addig lehetőség van a beállítások módosítására.

Hajtsa végre ezeket a lépéseket a mosogatóprogram beállításához és elindításához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.

3. Nyomja meg a programválasztó gombot ismételten, amíg kívánt programnak megfelelő szám meg nem jelenik a digitális kijelzőn. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.


4. Zárja be az ajtót.

- A mosogatóprogram elindul.

**i** Amikor a mosogatóprogram fut, nem lehet módosítani a programot. A mosogatóprogram törlése


## Mosogatóprogram beállítása és elindítása késleltetett indítással


1. Nyomja meg a be/ki gombot.
2. Állítson be egy mosogatóprogramot.
3. Nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a kijelző a mosogatóprogram szükséges késleltetett indítását nem mutatja.
4. Zárja be az ajtót.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása megkezdődik.
  - A késleltetett indítás visszaszámlálása 1 órás lépésekben történik.
  - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.

 Ne nyissa ki az ajtót a visszaszámlálás alatt, hogy megelőzze a visszaszámlálás megszakítását. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

## A késleltetett indítás törlése

1. Tartsa lenyomva a Törlés gombot, amíg a digitális kijelzőn két vízszintes sáv nem látható.
  - Amikor törli a késleltetett indítást, törli a mosogatóprogramot is.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot.

 **Vigyázat** Csak szükség esetén szakítsa meg vagy törölje a mosogatóprogramot.

 **Figyelem** Óvatosan nyissa ki az ajtót. Forró gőz csaphat ki.

## Mosogatóprogram megszakítása


Nyissa ki az ajtót.

- Leáll a program.

Zárja be az ajtót.

- A program a megszakítási ponttól folytatódik.

## Ápolás és tisztítás

 **Vigyázat** Kapcsolja ki a készüléket tisztítás előtt.

## Mosogatóprogram törlése

1. Tartsa lenyomva a Törlés gombot, amíg a digitális kijelzőn két vízszintes sáv nem látható.

Ekkor a következő lépéseket hajthatja végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Állítson be egy új mosogatóprogramot. Töltse fel mosogatószerrel a mosogatószertartályt, mielőtt beállít egy új mosogatóprogramot.

## A mosogatóprogram vége

Kapcsolja ki a készüléket ilyen feltételek mellett:

- A készülék automatikusan leáll.
- A program futásának végét jelző hangjelzés megszólal.

1. Nyissa ki az ajtót.
  - A digitális kijelzőn 0 látható.
2. Nyomja meg a be/ki gombot.
3. A jobb szárítási eredmények érdekében hagyja résnyire nyitva az ajtót néhány percig, mielőtt kipakolja az edényeket.

Hagyja lehűlni az edényeket, mielőtt kipakolná a készülékből. A forró edények könnyebben megsérülnek.

## Készenléti mód

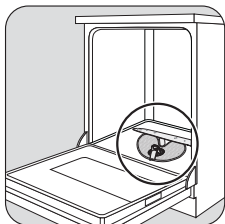
Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezésekor, a készülék automatikusan készenléti üzemmódba lép. A készenléti üzemmód csökkenti az energiafogyasztást.

Három perccel a program vége után az össze jelzőfény kialszik, és a digitális kijelzőn egy vízszintes csík látható.

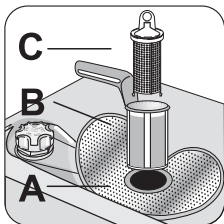
Nyomjon meg egy gombot (ne a be/ki gombot), hogy a készülék visszatérjen a program végi üzemmódba.

## A szűrők tisztítása

**Fontos** Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A nem megfelelő beszerelés nem kielégítő mosogatási eredményeket és a készülék sérülését okozhatja.

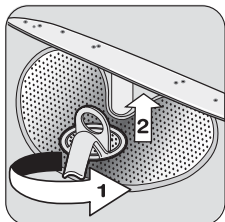


1



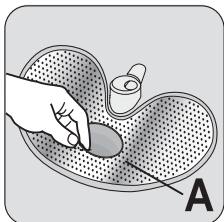
2

Az A, B és C szűrőt alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt.



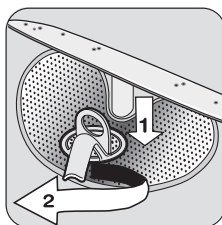
3

A B és C szűrő eltávolításához fordassa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba 1/4 fordulattal.



4

Vegye ki az A jelű lapos szűrőt a készülék aljából.



5

Tegye a szűrőrendszert a helyére. A szűrőrendszer reteszeléséhez fordassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyére nem kattann.

**Fontos** Ne távolítsa el a szűrőkarokat.

Ha a szűrőkarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét fogpiszkálóval távolítsa el.

### Külső tisztítás

A készülék és a kezelőpanel külső felületét nedves puha ruhával törölje át. Csak semleges mosogatószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (acetont, triklóretilént stb.).

### Fagyveszély

**Figyelem** Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van. A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

Ha nem lehetséges, ürítse ki a készüléket, és csukja be az ajtaját. Válassza le a befolyócsövet, és távolítsa el a vizet a befolyócsőből.

## Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Ha hiba történik, először próbálja meg saját maga megoldani a problémát. Ha nem talál

megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a szervizközpont-hoz.

Hibakód és hiba	Lehetséges ok és megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>szaggatott hangjelzés</li> <li>a digitális kijelzőn ,10 jelenik meg</li> </ul> <p>A mosogatógép nem tölt be vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A vízcsap eltömődött vagy elvízkövesedett. Tisztítsa ki a vízcsapot.</li> <li>A vízcsap el van zárva. Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>Eltömődött a befolyócső szűrője. Tisztítsa meg a szűrőt.</li> <li>A befolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>szaggatott hangjelzés</li> <li>a digitális kijelzőn ,20 jelenik meg</li> </ul> <p>A mosogatógép nem üríti ki a vizet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A szifon eltömődött. Tisztítsa ki a szifont.</li> <li>A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő. A cső össze van nyomódva vagy meg van törve. Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>szaggatott hangjelzés</li> <li>a digitális kijelzőn ,30 jelenik meg</li> </ul> <p>A kiömlésgátló eszköz üzemel</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zárja el a vízcsapot, és forduljon a helyi szervizközponthoz.</li> </ul>
<p>A program nem indul el</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A készülék ajtaja nincs becsukva. Zárja be az ajtót.</li> <li>A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva. Csatlakoztassa a hálózathoz.</li> <li>A biztosíték kiégett az otthoni biztosítéktáblán. Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>Késleltetett indítás van beállítva. Törölje a késleltetett indítást a program azonnali elindításához.</li> </ul>

Az ellenőrzés után kapcsolja ki a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik. Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a márkaszervizhez. Ezek az adatok szükségesek a gyors és helyes segítségnyújtáshoz:

- Modell (Mod.)

- Termékszám (PNC)
  - Sorozatszám (S.N.)
- Ezeket az adatokat lásd az adattáblán. Írja le ide a szükséges adatokat:  
A modell leírása: .....  
Termékszám: .....  
Sorozatszám: .....

## A mosogatás eredménye nem kielégítő


Az edények nem tiszták	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kiválasztott mosogatóprogram nem alkalmas a töltet és a szennyeződés típusára.</li> <li>• A kosarak helytelenül vannak megtöltve, és így a víz nem tud minden felületet elérni.</li> <li>• A szórókarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt.</li> <li>• A szűrők szennyezettek, vagy nincsenek megfelelően behelyezve.</li> <li>• A mosogatószer mennyisége túl kevés vagy hiányzik.</li> </ul>
Vízke maradványok az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A sótartály üres.</li> <li>• A vízlágyító rossz szintre van beállítva.</li> <li>• A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva.</li> </ul>
Az edények nedvesek és homályosak	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nem használt öblítőszer.</li> <li>• Az öblítőszer-adagoló üres.</li> </ul>
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Csökkentse az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> </ul>
Vízcseppek száradási nyomai a poharakon és az edényeken	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Növelje az adagolt öblítőszer mennyiségét.</li> <li>• Lehet, hogy a mosogatószer az oka.</li> </ul>

## Műszaki adatok


Gyártó védjegye	ZANUSSI
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	<b>ZDTS 401</b>
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	<b>ECO</b>
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiafelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	0,8

Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	9 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	12
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	176/2640
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	47
Méret Szélesség (cm)	44,6
Magasság munkafelülettel (cm)	81,8-89,8
Max. mélység (cm)	55,5
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8

## Környezetvédelmi tudnivalók


A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölések biztosítják, pl. >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe helyezze.

 **Vigyázat** A készülék hulladékba helyezéséhez következők szerint járjon el:

- Húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.
- Vágja el a hálózati tápkábelt és a hálózati dugaszt, és helyezze a hulladékba.
- Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ez megakadályozza, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, és veszélyeztessék saját életüket.

## Üzembe helyezés

 **Vigyázat** Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés alatt a hálózati dugaszt leválassza a fali aljzatról.

**Fontos** Tartsa be a mellékelt sablon utasításait a következők elvégzéséhez:

- A készülék beépítése.
- A bútorlap felszerelése.
- A vízvezeték és a lefolyó csatlakoztatása.

A készülék beszerelése munkapult alá (konyhai munkapult vagy mosogató). Ha javítás válik szükségessé, a készüléknek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a szakember számára.

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.

A mosogatógép szellőzéséhez csak a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel nyílásai szükségesek.

A készülék állítható lábakkal van rendelkezik, ami lehetővé teszi a magasság beállítását.


## Vízhálózatra csatlakoztatás

### Befolyócső

A készüléket melegvíz-vezetékhez (max. 60°) vagy hidegvíz-vezetékhez csatlakoztatja.

Ha a meleg víz alternatív energiaforrásokból származik, amelyek inkább környezetbarátak (pl. a napelemes panelek és a szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiafogyasztás csökkentése érdekében.

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os külső csavarmentes vízcsaphoz.

 **Figyelem** Ne használja egy régebbi készülék csatlakozócsövet.

A víznyomásnak a határértékeken belül kell lennie (lásd a "Műszaki adatok" c. fejezetet). Győződjön meg arról, hogy a helyi vízmű a körzet átlagos hálózati víznyomását biztosítja-e.

A készülék behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a befolyócső, a kifolyócső és a hálózati tápkábel ne legyen megtörve vagy összenyomva.


### A készülék rögzítés a szomszédos egységekhez

Ügyeljen arra, hogy a pult, amely alá a készüléket rögzíti, biztonságos szerkezet legyen (szomszédos konyhaszekrényelem, készülékházak, fal).

### A készülék vízszintbe állítása

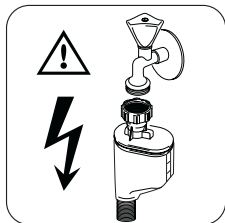
Ügyeljen arra, hogy készülék az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében vízszintbe legyen állítva. Ha a készülék szintezése helyes, az ajtó nem ütközik a készülék egyik oldalához sem. Ha az ajtó nem záródik megfelelően, az állítható lábak ki-, illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek törések a befolyócsövön, és hogy a befolyócső nincs összenyomva vagy összegubancolódva. Forgassa el a befolyócsövet a beszerelési igényeknek megfelelően az ellenanya segítségével balra vagy jobbra. Rögzítse megfelelően az ellenanyát a vízszivárgás megelőzése érdekében.

 **Figyelem** Ne csatlakoztassa a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja a vizet folyni néhány percre, és azután csatlakoztassa a befolyócsövet.

### Befolyócső biztonsági szeleppel

A befolyócső dupla falú, és egy elektromos vezetékkel és biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.

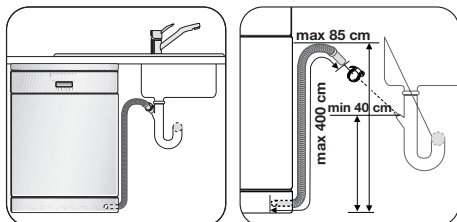


**⚠ Vigyázat** Veszélyes feszültség

Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:

- A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
- Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a fali aljzatról.
- Csak a márkaszerviz cserélheti ki a biztonsági szeleppel ellátott befolyócsövet.

### Kifolyócső

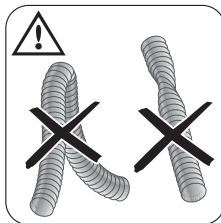


**1**  
Csatlakoztassa a kifolyócsőt a lefolyószifonhoz.

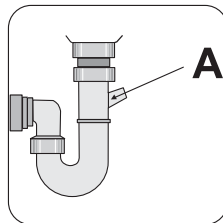
**2**

## Elektromos csatlakoztatás

**⚠ Vigyázat** A gyártó nem visel felelősséget, ha nem tartja be ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Földelje a készüléket a biztonsági óvintézkedéseknek megfelelően. Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus egyezik-e helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával. Mindig megfelelően felszerelt érintésvédelemet használjon.



**3**



**4**

A belső átmérője nem lehet kisebb a cső átmérőjénél.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a membránt, az ételmaradék a lefolyószifon eltömődését okozhatja.

**⚠ Figyelem** A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg vannak húzva.

Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzvesélyesek! Ne cserélje ki saját maga a hálózati kábelt. Forduljon a márkaszervizhez. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.

A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt húzza. Mindig a dugaszt húzza.



## Содержание

Сведения по технике безопасности _____	41	Использование моющих средств _____	52
Панель управления _____	42	Функция Multitab _____	53
Программы мойки _____	45	Выбор и запуск программы мойки _____	54
Эксплуатация изделия _____	47	Уход и чистка _____	55
Установка смягчителя воды _____	47	Что делать, если ... _____	56
Использование соли для посудомоечных машин _____	49	Технические данные _____	58
Использование ополаскивателя _____	49	Охрана окружающей среды _____	59
Загрузка столовых приборов и посуды _____	50	Установка _____	59
		Подключение к водопроводу _____	60
		Подключение к электросети _____	61

Право на изменения сохраняется



## Сведения по технике безопасности

**i** Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

### Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворов. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.

- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

### Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.

- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

### Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушья.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

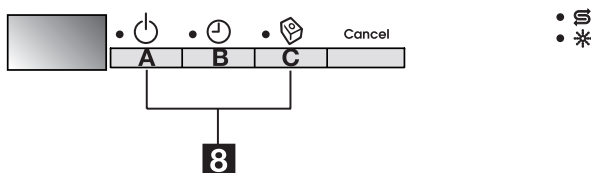
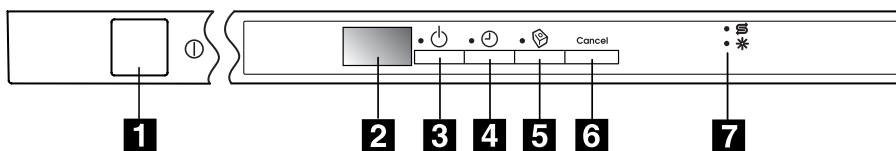
### Установка

- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации, удалите всю упаковку.



- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
  - если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
  - если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.
 Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

## Панель управления



- 1 Кнопка Вкл/Выкл
- 2 Цифровой дисплей
- 3 Кнопка выбора программ
- 4 Кнопка задержки пуска
- 5 Кнопка Multitab
- 6 Кнопка отмены / (Cancel)
- 7 Индикаторы
- 8 Функциональные кнопки

Индикаторы	
 1)	Индикатор загорается, когда необходимо наполнить контейнер для соли. См. раздел "Применение посудомоечной соли". Индикатор соли может гореть несколько часов, однако это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.
 1)	Индикатор загорается, когда необходимо наполнить дозатор ополаскивателя. См. раздел "Применение ополаскивателя".

1) Индикатор не горит, пока выполняется программа мойки.

### Кнопка задержки пуска

Используйте кнопку задержки пуска для задержки пуска программы мойки на время от 1 до 19 часов. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".

### Цифровой дисплей

#### Дисплей показывает:

- Отрегулированный уровень в устройстве смягчения воды.
- Включение/выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab).
- Число, соответствующее выбранной программе мойки.
- Время, остающееся до окончания программы.
- Окончание программы мойки.
- Число часов в задержке пуска.
- Коды ошибок.
- Включение/выключение звуковых сигналов.

### Кнопка Multitab

Нажмите эту кнопку для включения/выключения функции Multitab. См. раздел "Функция Multitab".

### Функциональные кнопки

Функциональные кнопки используются для таких операций:

- Настройка устройства для смягчения воды. См. раздел "Настройка устройства для смягчения воды".
- Для выключения/включения звуковых сигналов. См. раздел "Звуковые сигналы".
- Для выключения/включения дозатора ополаскивателя, когда включена функция Multitab. См. раздел "Функция Multitab".

### Звуковая сигнализация

Звуковой сигнал выдается:

- По окончании программы мойки.
- Во время настройки устройства смягчения воды.

• При возникновении неисправности. Звуковая сигнализация активируется на предпрятии-изготовителе. Для отключения звуковой сигнализации:

1. Включите машину.
2. Удостоверьтесь, что машина находится в режиме настройки.
3. Нажмите и не отпуская функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.
4. Нажмите функциональную кнопку С.
  - Индикаторы функциональных кнопок А и В погаснут.
  - Индикатор функциональной кнопки С будет мигать.
  - Цифровой дисплей покажет новую настройку.

*Об*

Звуковая сигнализация отключена

*Иб*

Звуковая сигнализация включена

Звуковая сигнализация включена.

5. Нажмите функциональную кнопку С еще раз.
  - Цифровой дисплей покажет новую настройку.

Звуковая сигнализация выключена.

6. Выключите прибор, чтобы сохранить настройки.

Для включения звуковой сигнализации:

1. Выполняйте вышеописанную процедуру, пока на дисплее не появится требуемая настройка.

### Режим настройки

Прибор находится в режиме настройки, когда: .

- Горит индикатор выбора программы.
- Цифровой дисплей показывает две горизонтальные полосы (- -). Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:
  - Для установки программы мойки.
  - Для настройки уровня в устройстве для смягчения воды.
  - Для выключения/включения звуковых сигналов.
  - Для выключения/включения дозатора ополаскивателя.

Если:

- Горит индикатор выбора программы.
- Цифровой дисплей показывает продолжительность программы (в минутах). отмените программу для возврата в режим настройки. См. раздел "Установка и пуск программы мойки".

### Оптический сигнал

После запуска программы мойки на полу под дверцей прибора виден оптический сигнал.

Если прибор установлен на возвышении с дверцей кухонной мебели заподлицо, оптический сигнал не будет видно.

#### Оптический сигнал

Красный индикатор горит.	Индикация пуска программы мойки. Красный индикатор продолжает гореть, пока выполняется программа мойки.
Красный индикатор мигает.	Индикация неисправности.
Красный индикатор гаснет.	Индикация окончания программы мойки.

## Программы мойки




### Программы мойки





Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
1 	Любая	Частичная загрузка (будет завершена позже в течение дня).	1 холодное полоскание (чтобы остатки пищи не присыхали). Для этой программы моющее средство не нужно.
2 	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
3 <b>AUTO</b> 1)	Любая	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 45°C или 70°C 1 или 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
4 	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 65°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
5 	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
6  2)	Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 65°C Заключительное полоскание

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
7 <b>ECO</b> 3)	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка
8 	Слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание
9 	Обычная или слабая загрязненность	Тонкий фаянс и стекло	Основная мойка при температуре до 45°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

- 1) При выполнении программы "Автоматика" степень загрязненности посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность программы и показатели потребления могут меняться. Это зависит от степени загрузки прибора и загрязненности посуды. Прибор автоматически регулирует температуру воды во время основной мойки.
- 2) Эта программа прекрасно подходит для ежедневной мойки при неполной загрузке. Идеальна для семьи из 4 человек, которые моют посуду только после завтрака и ужина.
- 3) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Данные по тестированию см. в отдельной прилагаемой листовке.

## Данные по потреблению

Программа	Продолжительность (в минутах)	Энергия (кВтч)	Потребление воды (литры)
1 	12	0,1	3,5
2 	120-130	1,2-1,4	14-15
3 <b>AUTO</b>	90-125	0,9-1,3	10-19
4 	90-100	1,1-1,2	15-16

Программа	Продолжительность (в минутах)	Энергия (кВтч)	Потребление воды (литры)
5 	80-90	1,5-1,7	18-20
6 	30	0,8	8
7 <b>ECO</b>	160-170	0,8-0,9	12-13
8 	45-55	0,8-0,9	10-11
9 	65-75	0,6-0,7	11-12

**i** Эти значения могут меняться в зависимости от давления и температуры

воды, колебаний напряжения в сети и количества посуды.

## Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.
2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.

5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.

**i** Если вы используете таблетированные моющие средства, см. раздел "Использование моющих средств".

## Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины.

Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),

- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
- градусах по шкале Кларка.

Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости

воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

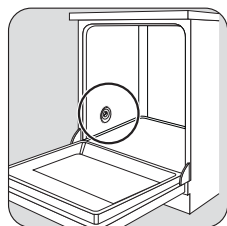
Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1	1 <sup>1)</sup>

1) Соль не требуется.

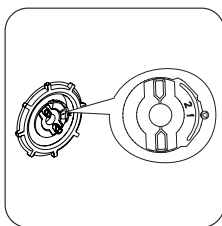
**i** Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

### Ручное регулирование

Заводская настройка прибора соответствует положению 2.



**1**



**2**

Установите переключатель в положение 1 или 2.

### Электронное регулирование

**i** Заводская настройка посудомоечной машины соответствует уровню 5.

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С, пока не начнут мигать индикаторы функциональных кнопок А, В и С.
4. Отпустите функциональные кнопки В и С.
5. Нажмите функциональную кнопку А.
  - Индикаторы функциональных кнопок В и С гаснут.
  - Индикатор функциональной кнопки А продолжает мигать.
  - Цифровой дисплей показывает текущий уровень.



– Слышен звуковой сигнал.

Пример: дисплей показывает **5 L** / слышно 5 прерывистых звуковых сигналов = уровень 5.

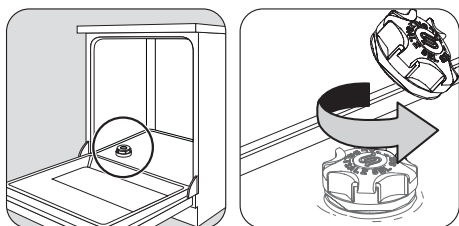
6. Нажмите один раз функциональную кнопку А, чтобы увеличить уровень в

устройстве для смягчения воды на один шаг.

7. Нажмите кнопку Вкл/Выкл, чтобы сохранить операцию.

## Использование соли для посудомоечных машин

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только соль для посудомоечных машин. Типы соли, непригодные для посудомоечной машины, могут повредить устройство для смягчения воды.

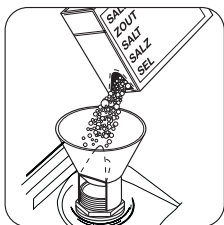


1

2

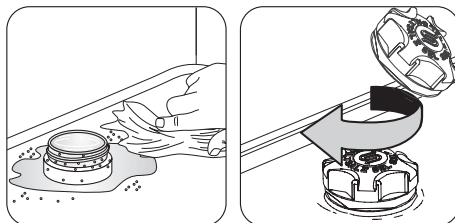


3



4

Наполните контейнер для соли 1 литром воды (в первую очередь).



5

6

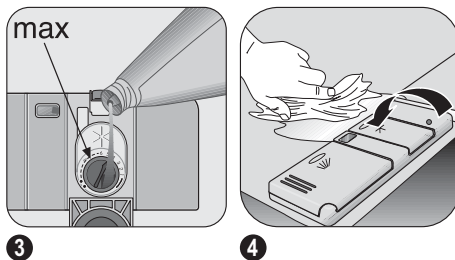
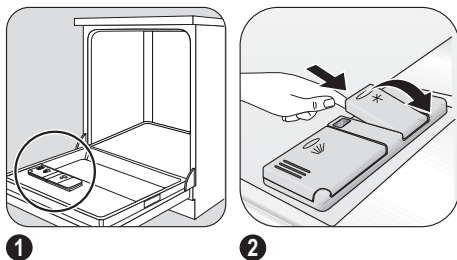
- i** Вполне нормально, если при наполнении контейнера для соли оттуда выливается вода.
- i** Убедитесь, крупинцы соли не просыпались за пределы отделения для соли. Соль, оставшаяся на баке, со временем вызывает коррозию бака. Рекомендуется запустить программу мойки сразу же после наполнения контейнера для соли. Это предотвращает коррозию, возможную при просыпании соли.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

## Использование ополаскивателя

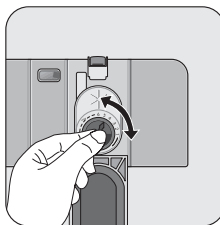
**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

Для наполнения дозатора ополаскивателя выполните такие действия:



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не наполняйте дозатор ополаскивателя другими средствами (например, средством для чистки посудомоечных машин, жидким моющим средством). Существует опасность повреждения прибора.

### Регулировка дозы ополаскивателя



На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 4. Как увеличить или уменьшить дозу, см. в разделе "Если машина не работает"

## Загрузка столовых приборов и посуды

### Полезные советы и рекомендации

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

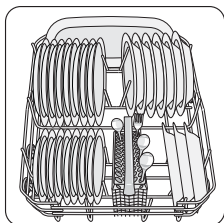
- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Удалите все остатки пищи и отходы.
  - Размягчьте пригоревшие остатки пищи в сковородах.
- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:

- Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
- Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
- Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
- Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.

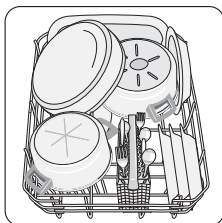
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.

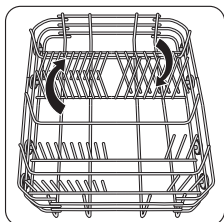
**⚠ ВНИМАНИЕ!** Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.



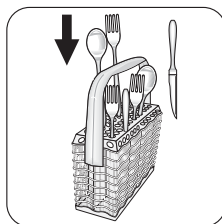
**1**  
Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.



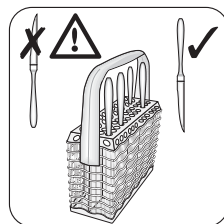
**2**  
Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.



**3**  
Ряды штырей в нижней корзине могут утапливаться при загрузке кастрюль, сковород и мисок.

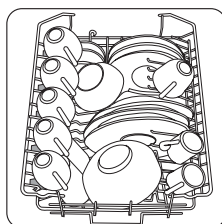


**1**



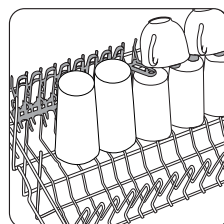
**2**

**i** Используйте решетку для столовых приборов. Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетку, снимите ее.



**1**

Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.



**2**

Чтобы помыть длинные предметы, откиньте держатели для чашек вверх.

## Регулирование высоты верхней корзины

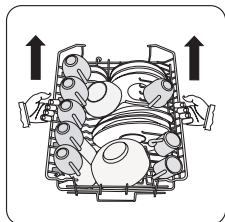
Если вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

### Максимальная высота посуды

	верхняя корзина	нижняя корзина
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см

Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение, выполните такие действия:

1. Вытяните корзину до упора.
2. Осторожно поднимайте две стороны корзины вверх до тех пор, пока не срабатывает механизм фиксации корзины.



1

Чтобы передвинуть верхнюю корзину в нижнее положение, выполните такие действия:

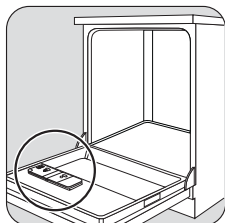
## Использование моющих средств

**i** Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), пригодные для посудомоечных машин.

Следуйте указаниям, приведенным на упаковке:

- рекомендациям производителя по дозировке,
- рекомендациям по хранению.

**🌿** Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.



1

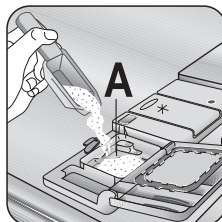


2

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимите две стороны вверх.
3. Удерживая механизм, медленно опустите назад.

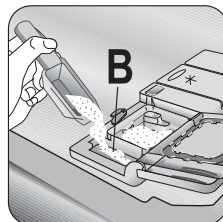
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Нельзя поднимать или опускать корзину только с одной стороны.
- Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.



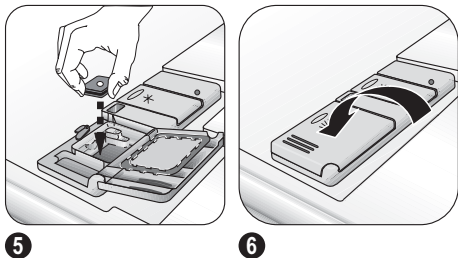
3

Наполните дозатор моющего средства (A) моющим средством.



4

Если вы используете программу мойки с фазой предварительной мойки, поместите моющее средство в отделение моющих средств для предварительной мойки (B).



**i** Различные моющие средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

## Функция Multitab

Функция Multitab предназначена для комбинированного моющего средства в виде таблеток.

Эти таблетки содержат такие средства, как моющее средство, ополаскиватель и соль для посудомоечной машины. Некоторые типы таблеток содержат другие средства.

Проверьте, пригодны ли эти таблетки для жесткости местной воды. См. инструкции изготовителя.

Если вы установили функцию Multitab, она остается включенной, пока вы ее не выключите.

Функция Multitab автоматически прекращает подачу ополаскивателя и соли. Индикатор ополаскивателя и индикатор соли выключаются.

При использовании функции Multitab продолжительность программы может увеличиться.

**i** Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки.

Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа. Отмените программу мойки, затем снова установите программу.

Для включения функции Multitab:

- Нажмите кнопку Multitab. Загорается индикатор Multitab.

Для выключения функции Multitab:

- Нажмите кнопку Multitab. Индикатор Multitab гаснет.

**i** Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните такие действия:

1. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
  2. Включите дозатор ополаскивателя.
  3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включать или выключить дозатор ополаскивателя можно только при включенной функции Multitab.

Для включения/выключения дозатора ополаскивателя:

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажмите и удерживайте функциональные кнопки В и С.
  - Индикаторы функциональных кнопок А, В и С начнут мигать.
4. Нажмите функциональную кнопку В.
  - Индикаторы функциональных кнопок А и С гаснут.
  - Индикатор функциональной кнопки В продолжает мигать.
  - Цифровой дисплей показывает настройку.

<i>0d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен
-----------	---------------------------------

5. Нажмите функциональную кнопку В еще раз.
    - Цифровой дисплей показывает новую настройку.
  6. Выключите прибор, чтобы сохранить операцию.
- i** Чтобы снова использовать обычное моющее средство:
1. Выключите функцию Multitab.

2. Наполните контейнер для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень.
4. Выполните программу мойки без посуды.
5. Настройте устройство для смягчения воды на жесткость воды в вашей местности.
6. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

## Выбор и запуск программы мойки

- i** Установите программу мойки, приоткрыв дверцу. Программа мойки запустится только после закрытия дверцы. До этого момента настройки можно изменять.

Для установки и запуска программы мойки выполните следующие действия:

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Нажимайте кнопку выбора программ, пока на цифровом дисплее не появится число, соответствующее требуемой программе. См. раздел "Программы стирки".
4. Закройте дверцу.
  - Программа мойки запустится.

- i** Программу мойки невозможно изменить, когда она выполняется. Отмените программу мойки

### Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
2. Установите программу мойки.
3. Нажимайте кнопку задержки пуска, пока на дисплее не появится необходимая задержка пуска программы мойки.
4. Закройте дверцу.
  - Начинается обратный отсчет времени, оставшегося до пуска.

- Обратный отсчет времени задержки пуска уменьшается с шагом в 1 час.
- Когда обратный отсчет времени завершается, программа мойки запускается автоматически.

- i** Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать обратный отсчет времени. Когда вы снова закроете дверцу, обратный отсчет времени продолжится с момента прерывания.

### Отмена задержки пуска

1. Нажмите и удерживайте кнопку отмены, пока на дисплее не появятся две горизонтальные линии.
  - При отмене задержки пуска отменяется и программа мойки.
2. Установите новую программу мойки.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

### Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

- Программа остановится.
- Закройте дверцу.

- Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

### Отмена программы мойки

1. Нажмите и удерживайте кнопку отмены, пока на дисплее не появятся две горизонтальные линии.

Теперь можно выполнить такие действия:

1. Выключите прибор.
2. Установите новую программу мойки. Наполните моющим средством дозатор моющих средств, прежде чем устанавливать новую программу мойки.

### Окончание программы мойки

Выключайте прибор при выполнении следующих условий:

- Прибор останавливается автоматически.
  - Подается звуковой сигнал об окончании программы.
1. Откройте дверцу.

– Цифровой дисплей показывает 0.

2. Нажмите кнопку Вкл/Выкл.
3. Для получения лучших результатов оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут, прежде чем доставать посуду.

Дайте посуде остыть, прежде чем доставать ее из прибора. Горячую посуду легко повредить.

### Режим готовности

Если Вы не выключили машину в конце программы мойки, она автоматически переходит в режим готовности. В режиме готовности потребление электроэнергии снижается.

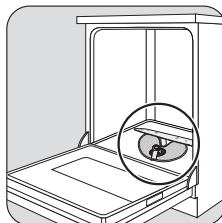
Через три минуты после завершения программы все индикаторы гаснут, а на дисплее появляется горизонтальная полоса. Нажмите одну из кнопок (кроме кнопки "Вкл/выкл") для перехода в режим завершения программы.

## Уход и чистка

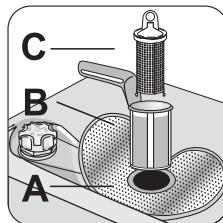
**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прежде чем чистить машину, выключите ее.

### Очистка фильтров

**ВАЖНО!** Не эксплуатируйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

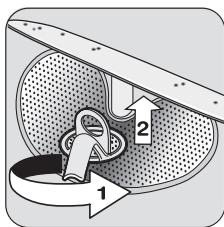


1

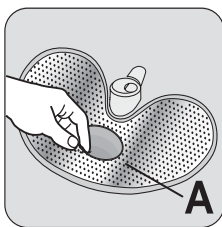


2

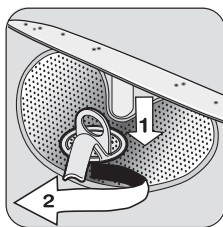
Полностью прочистите фильтры А, В и С под проточной водой.



**3** Чтобы снять фильтры В и С, поверните ручку против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота.



**4** Снимите плоский фильтр А на дне прибора.



**5** Поставьте на место фильтрующую систему. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку по часовой стрелке, пока она не зафиксировается.

**ВАЖНО!** Не снимайте разбрызгивателей.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

### Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

### Меры защиты от замерзания

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

## Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы.

Если имеется неисправность, сначала попытайтесь найти решение проблемы са-



мостоятельно. См. раздел "Если машина не работает...". Если самостоятельно справиться с проблемой не удается, об-

ращайтесь к продавцу или в сервисный центр.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
<ul style="list-style-type: none"> <li>• прерывистый звуковой сигнал</li> <li>• цифровой дисплей показывает <b>10</b></li> </ul> <p>В посудомоечную машину не поступает вода</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кран подачи воды забит грязью или накипью. Прочистите кран подачи воды.</li> <li>• Закрыт кран подачи воды. Откройте кран подачи воды.</li> <li>• Засорен фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр.</li> <li>• Неверное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• прерывистый звуковой сигнал</li> <li>• цифровой дисплей показывает <b>20</b></li> </ul> <p>Посудомоечная машина не сливает воду</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Засорена сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины.</li> <li>• Неверное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• прерывистый звуковой сигнал</li> <li>• цифровой дисплей показывает <b>30</b></li> </ul> <p>Работает система защиты от перелива</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.</li> </ul>
<p>Программа не запускается</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дверца прибора не закрыта. Закройте дверцу.</li> <li>• Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку.</li> <li>• Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.</li> <li>• Установлена задержка пуска. Отмените задержку пуска, чтобы запустить программу немедленно.</li> </ul>

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с момента прерывания. Если неисправность снова появится, обратитесь в сервисный центр. Эти данные необходимы, чтобы быстро и правильно оказать вам помощь:

- Модель (Mod.)
  - Номер изделия (PNC)
  - Серийный номер (S-No.)
- Эти данные указаны на табличке с техническими данными. Запишите необходимые данные здесь: Название модели: .....

Номер изделия: .....

Серийный номер: .....


### Результаты мойки неудовлетворительны

Посуда остается грязной	<ul style="list-style-type: none"><li>• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения.</li><li>• Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности.</li><li>• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.</li><li>• Фильтры засорены или неправильно установлены.</li><li>• Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.</li></ul>
Известковый налет на посуде	<ul style="list-style-type: none"><li>• Контейнер для соли пустой.</li><li>• Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды.</li><li>• Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.</li></ul>
Посуда мокрая и тусклая	<ul style="list-style-type: none"><li>• Не использовался ополаскиватель.</li><li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li></ul>
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	<ul style="list-style-type: none"><li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li></ul>
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	<ul style="list-style-type: none"><li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li><li>• Причиной может быть качество моющего средства.</li></ul>


## Технические данные

Габариты	Ширина	44,6 см
	Высота	81,8 - 89,8 см
	Глубина	55,5 см
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Вместительность	9 комплектов посуды	

## Охрана окружающей среды


Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

 **ВНИМАНИЕ!** Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

## Установка

 **ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура отсоединена от розетки.

**ВАЖНО!** Соблюдайте указания на приложенном к машине шаблоне:

- По встраиванию.
- По установке в мебель.
- По подключению к водопроводу и канализации.

Устанавливайте прибор под столешницей (кухонной рабочей поверхности или раковины).

Если понадобится ремонт, к машине должен обеспечиваться легкий доступ для специалиста.

Поставьте машину рядом с водопроводным вентиляем и канализационным сливом.

Для вентиляции посудомоечной машины достаточно только отверстий для подачи и слива воды, а также для кабеля питания.

Посудомоечная машина имеет регулируемые ножки для регулирования высоты.

При установке машины следите за тем, чтобы не допустить перегибания или передеформирования наливного шланга, сливного шланга и кабеля питания.

### Крепление прибора к прилегающей мебели

Убедитесь, что столешница, под которой устанавливается прибор, надежно прикреплена (к прилегающей кухонной мебели, корпусу приборов, стене).

### Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или за-

винтите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

## Подключение к водопроводу

### Наливной шланг

Подключите прибор к водопроводу с горячей (макс. 60°) или холодной водой. Если горячая вода поступает из альтернативных источников энергии, которые более безопасны для окружающей среды (например, солнечные, фотогальванические панели, ветровые генераторы), используйте горячее водоснабжение из этих источников для снижения потребления энергии.

Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте соединительные шланги от старого прибора.

Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания.

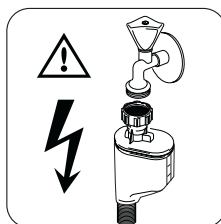
Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не пережат и не перекручен. Поверните наливной шланг влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места установки прибора. Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

### Наливной шланг с предохранительным клапаном.

Наливной шланг имеет две стенки, электрический кабель внутри и предохранительный клапан. Наливной шланг находится под давлением только во время по-

дачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан прерывает подачу воды.

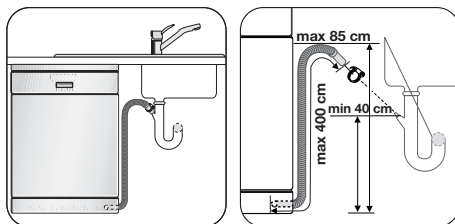


**⚠ ВНИМАНИЕ!**  
Опасное напряжение

Будьте осторожны при подключении наливного шланга:

- Не окунайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Замену наливного шланга с предохранительным клапаном разрешается выполнять только специалисту сервисного центра.

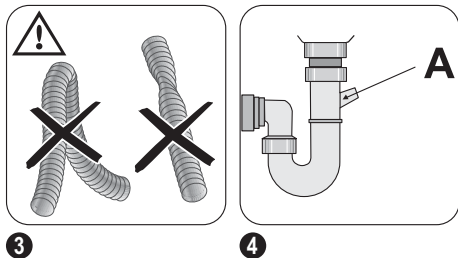
### Сливной шланг



1

2

Подключайте сливной шланг к сливной трубе раковины.



Внутренний диаметр трубы не должен быть меньше диаметра шланга.

## Подключение к электросети

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности. Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности. Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети. Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.

Если вы подключаете сливной шланг к раструбу сливной трубы под раковиной, удалите пластиковую мембрану (А). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания. Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура. Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.





[www.zanussi.com.hr](http://www.zanussi.com.hr)

[www.zanussi.hu](http://www.zanussi.hu)

[www.zanussi.ru](http://www.zanussi.ru)

117957140-00-122008

[www.zanussi.com](http://www.zanussi.com)

